

A Szegedi Szabadtéri Játékok  
műsorfüzete 2012



Wildhorn–Bricusse

## JEKYLL & HYDE

MUSICAL JÚLIUS 06., 07., 08.

Novák Ferenc

## HEGYEN-VÖLGYÖN LAKODALOM

TÁNCMŰ JÚLIUS 13., 14.

Mascagni/Leoncavallo

## PARASZTBECSÜLET/BAJAZZÓK

OPERA JÚLIUS 27., 28.

Szarka

## MÁRIA

MUSICAL AUGUSZTUS 03., 04.

Szirmai–Bakonyi

## MÁGNÁS MISKA

OPERETT AUGUSZTUS 17., 18., 19., 20.



[www.szegediszabadteri.hu](http://www.szegediszabadteri.hu)

# Pingvinek, gibbonok, zsiráfok

## és sok más állati különlegesség a Szegedi Vadasparkban



### Programajánlat

Június 16., július 14. és augusztus 18.: családi nap és éjszakai program (látványtetések, nyitva tartás éjszaka)

[www.zooszeged.hu](http://www.zooszeged.hu)

Szegedi Vadaspark, H-6701 Szeged, Pf.: 724. T.: 62/542-530;  
bejárat: a Kálvária sgt. felől E-mail: [info@zoo.szeged.hu](mailto:info@zoo.szeged.hu)



alapítva 1869 Országos Fordító és Fordításhitelesítő Iroda Zrt.

**OFFI Zrt.**  
Kelet-Magyarországi Területi Központja  
Szeged  
József A. sgt. 12.

**Hiteles fordítás!**  
Szerződések, okiratok, üzleti levelek fordítása. Fordítások hitelesítése. Tárgyalások tolmácsolása.  
H: 8,30-17, K: 8,30-15, Sz: 8,30-18, Cs: 8,30-17, P: 8,30-13 óráig várjuk kedves ügyfeleinket!  
Tel.: 62/553-420, Fax: 62/553-434  
e-mail: [offiszeg@vnet.hu](mailto:offiszeg@vnet.hu), web: [www.offi.hu](http://www.offi.hu)

**Minden ami a festéshez kell!**  
Festék és vegyiáru szaküzletek:

Színkeverés!

**CIKLON Kft.**

**FESTÉK-CENTRUM**  
6721 Szeged  
József A sgt 28.  
T: 62/420-384

**FESTÉKHÁZ**  
6728 Szeged  
Repülőtér 2.  
T: 62/314-979

**KÖRÜTI FESTÉK-BOLT**  
6722 Szeged  
Bécsi krt. 39.  
T: 62/421-161

Nyitva: Hétfő-Péntek 7-17, Szombat 7-13 óráig

**ALGYÓI HALÁSZCSÁRDA**  
a 47-es fő közlekedési út mellett Szeged és Hódmezővásárhely között mindkét várostól kb. 10-10 km-re található

Hagyományos tiszai halételekkel várjuk Kedves Vendégeinket, de húsételekből is széles választékot biztosítunk

Vállaljuk családi, vállalati, üzleti rendezvények lebonyolítását 80 főig

6750 Algyő, Vásárhelyi u. 53.  
Telefon: 06-62/267-020, Nyitva: H-V 10-22 óráig

**Hurrá**

**Nyaráalunk!**

[www.factory.co.hu](http://www.factory.co.hu)



### Aki

megszokott rutinjával fordul a szegedi nyár felé, reméljük, mindent a helyén talál!

**Aki** éppen azt veszi sorra, hogy a nyári színházak, fesztiválok közül mit is válasszon, az az elmúlt évekhez hasonló, gazdag kínálatot kaphatja a Tisza parti városban.

**Aki** azt választja, hogy a kultúrában, szórakozásban oldja föl hétköznapi feszültségeit, a Tisza partján megteheti.

**Aki** egyre több erőfeszítést tesz azért, hogy mindennapjai identitásához a kulcsokat a közös programokban, családi és baráti találkozásokban lelje meg, itt módot és alkalmat talál hozzá.

**Akik** az elmúlt évek szorításában más szórakozás felé lesznek kénytelenek fordulni, nagyon fognak hiányozni.

**Akik** ezen a nyáron is munkájukat, művészi tehetségüket kínálják Kedves Közönségüknek, csak remélni tudják, hogy újra együtt lehetnek mindazokkal, akik számára ez az évszak sem múlhat el a szép szegedi esték tartalmas, felémelő és gazdag pillanatai nélkül.  
Szeged nyitva, találkozunk!

balog

PÁHOLY - KULTURÁLIS KÖZÉLETI LAP | FŐSZERKESZTŐ: BALOG JÓZSEF  
SZERKESZTÉS: FÁBIAN BARBARA, MARTINKOVICS KATALIN  
E-MAIL: [SZEGEDPAHOLY@GMAIL.COM](mailto:SZEGEDPAHOLY@GMAIL.COM) | FOTÓ: SZÓGI LACKÓ, VERÉB SIMON  
KIADÓ: SZEGEDI SZABADTÉRI JÁTÉKOK ÉS FESZTIVÁL SZERVEZŐ NONPROFIT KFT. :  
6701 SZEGED, PF. : 2260; TELEFON: (62) 471-169;  
FELELŐS KIADÓ: BÁTAYAI EDINA, IGAZGATÓ  
TERVEZTE ÉS TÖRDELTE: KISS - FACTORY CREATIVE STUDIO, WWW.FACTORY.CO.HU  
NYOMDAI MUNKÁK: JUHÁSZ NYOMDA, 6771 SZEGED, MAKAI ÚT 4. | ISSN: 1589-4266



# Nagyobb városban nagyobb a bizonytalanság



fotó: Városháza

Az ország és a város. Az önkormányzatok és az iskolák. Feladatok, fejlődés, pályázatok, építkezés. Kulcsszavai ezek egy interjúban, amiből – ezúttal szándékosan – kimaradt a kultúra kérdése. Csak azért, hogy a Páholy következő lapjain – e környezetrajz után – éppen a kultúrát ajánljuk majd a figyelmükbe. Botka Lászlóval, Szeged polgármesterével, az MSZP Választmány Elnökével arról beszélünk, ami a kultúránk köré írható. Politika és gazdaság, európaiság és hazai változata.

◉ **Van tartalma még Magyarországon az önkormányzatiság fogalmának?**

Még van. A tavaly decemberben hozott önkormányzatokról szóló törvény – ami valójában felszámolja a huszonnégy éves önkormányzatiságot, megfosztja a helyi közösségeket önállóságuktól, attól, hogy a legfontosabb döntéseket maguk hozzák meg, intézményeiket maguk tartásuk fenn – 2013. január elsején lép hatályba. Akkortól szándékozzák elvenni az iskoláinkat, szűkíteni a polgármesteri hivatalok feladatait. A legnagyobb baj, hogy fél évvel az államosítás előtt senki ebben az országban – nemcsak én, az egyetlen nagyvárosi, szocialista polgármester -, de a kormány képviselői sem tudják megmondani, hogyan

lesznek működtetve ezek az intézmények, az iskolák, és hogyan fogják ezeket finanszírozni. Felelőtlen ötletelés zajlik, bizonytalanság és káosz van az önkormányzati rendszerben.

◉ **A kisebb települése, és a nagyvárosok érintettségében van különbség? Egy nagyváros erősebb, védettebb a központosítással szemben?**

Nagyobb városban nagyobb a bizonytalanság. Ez az önkormányzati rendszer nem tesz különbséget, a száz főt számláló település és egy megyei jogú város között. Maga a megyei jogúság is kiürült, értelmetlenné vált. Ezt azért is tartom felelőtlennek, mert az elmúlt huszonnégy évben – függetlenül attól,

milyen kormányok voltak – volt egy konszenzus ebben az országban, hogy a demokráciához alapvetően hozzátartozik az, hogy a helyi közösségeknek önállóságuk és szabadságuk van. Európai alapelv: az ügyeket mindig az emberekhez legközelebb kell intézni, problémáikat orvosolni. Ez eddig jól működött, a rendszerváltás kapcsán pedig óriási társadalmi felhajtóerő volt. Egy település lakosság kezdte megszokni azt, hogy a hétköznapiakban is van beleszólása, hogy az adott helyen mi történik, hogyan működjenek egyes intézmények. Nem egy, a helyi közösségnek felelősséggel tartozó önkormányzat fogja majd ezeket fenntartani, hanem a közösségnek nem felelős járási és megyei kormányhivatalok. Azt mondják, olcsóbb lesz. Mitől lenne olcsóbb? Amit itt megszüntetnek, azt ott létre kell hozni, az adminisztráció sem lesz olcsóbb, létrejön egy teljesen új szervezet, a járási kormányhivatalok rendszere.

◉ **Akkor modellezzünk: Szegednek lehet például múzeuma, de nem lesznek iskolái.**

A kapkodás biztos jele, amiről én is csak a sajátból értesültem. A megyéből államosított múzeumi rendszert most, hirtelen mégis a városoknak adnák. Hivatalos kommunikáció erről nincs.

Igen, az iskoláknál látom a legnagyobb problémát. Szeged város általános és középiskoláinak működése – éves szinten – tizennégy milliárd forint. Ebben a fejlesztés és a beruházás nem szerepel. A város több mint hét milliárd forintot tesz saját bevételeiből az állami normatíva mellé. Vajon mitől lenne jobb az államosított intézményrendszer? Hol van például az a hét milliárd, amit eddig Szeged állt? Ki lesz a felelős a működtetésért? Az Európai Unióban prioritás az oktatás, nem csak önmagáért, hanem egy város legfontosabb gazdasági mutatója, letéteményese is az oktatás fejlettsége. Ha egy beruházó jön, nem tudunk neki egyedi adókedvezményt biztosítani, ezt tiltja az Unió. Tehát miért jöhet ide valaki? A képzett munkaerő kedvéért, ami mögött fejlett iskolarendszer áll, és az infrastruktúrával jól ellátott telephely. Az iskolák államosításával az egyik legfontosabb eszközt veszik ki a kezünk közül.

◉ **Ennek az esztendőnek a kilátásai? A szegedi modell működik?**

Nekem ez a harmadik ciklusom. Elejétől megmondtam, a politikai patthelyzetben – egyet-

len pártnak sincs önmagában többsége a közgyűlésben – én ugyanazt folytatom, amit a szegediek az elmúlt tíz évben láttak tőlem. Nem hoztam ide a pártpolitika országos csatáit, ezzel nem foglalkoztam – a dinamikus városépítés programját folytattuk, folytatjuk. Ebben az évben még sok munkánk van. Épül az Agóra, elkezdődött a Dugonics és az Árpád tér felújítása, folytatjuk a Vásárhelyi Pál utca négy-sávú-sítását. De, ezeket az uniós pályázatokat három-négy éve pályáztuk és nyertük meg. Az új pályázatok, beruházások országosan is leálltak, Szegeden sem tudok beszámolni új kezdeményezésekről. Ez azt jelenti, hogy két-három év múlva leáll minden, nem pályázunk, nem nyerünk, nem építkezünk, nem fejlődünk. A következő két évben még dolgozunk, azért aggódom, ami 2014-ben kezdődik, vagyis nem kezdődik a városfejlesztésben.

Érezzük a válságot, ezt a kormány elhibázott gazdaságpolitikája csak mélyítette, és ez Szegedre is igaz. Ugyanakkor a mutatóink jobbakká az országos átlagnál, kisebb a munkanélküliség, egy-két építőipari céget leszámítva a vállalkozások működnek. Amiért régebben kárhoztattak bennünket, hogy nincs domináns gazdasági szereplő a városban, nincs egy pólusra felfűzve Szeged gazdasága, az most inkább az erényünk. Ahová beköltözött egy gépgyár, összeszerelő üzem – például dunántúli városokba -, ott a bezárás után megnőtt a munkanélküliség, kiestek az adóbevételek. Azt is látom, hogy Szegeden egyre nehezebben élnek az emberek. A város egyre kevesebb segítséget tud nyújtani, hiszen két év alatt harminc százalékkal csökkent a szociális segélyezés állami támogatása. Ugyanakkor a magánberuházók, cégek is nagyon sok fejlesztési tervet félretettek, jegelnek. Ez megint a kormány bank- és pénzügyellenes politikájára vezethető vissza, hiszen alig lehet hitelhez jutni. Az elmúlt két évben tehát konkrét károk érték a várost, ugyanakkor kart jelent az elmaradt haszon is. De nem mondtunk le egyetlen elnyert beruházás végig viteléről sem.

◉ **Megecsesítette az MSZP-n belüli szerepvállalását, a Választmány elnöke lett. Miért?**

Az egész ország érdeke, hogy 2014-ben legyen demokratikus alternatíva a kormánnyal szemben. Ezt csak az MSZP tudja nyújtani, a lehető legnyitottabb, szövetséges kereső politikával. Akire ebben a munkában biza-

lommal tekintenek, annak részt kell vennie benne. Erről szól a felelősség. Nekem Szeged az első. Meg is lepett, hogy a fideszesek úgy próbálták beállítani az én pártbeli szerepvállalásomat, mintha itt hagynám Szegedet. A szomszéd város polgármestere, Lázár János, frakcióvezető volt éveken keresztül, Kósa

„a dinamikus városépítés programját folytattuk, folytatjuk”

Lajos pedig ügyvezető alelnök. Örömmel látom egyébként, hogy kezdjük visszaszerezni korábban megkopott becsületünket és támogatóinkat is. Látok egy hangulatváltást az országban, ami számunkra azzal a felelősséggel jár, hogy nem csupán megerősödnünk kell, hanem felkészülni a tisztességes, becsületes kormányzásra.

◉ **Akkor majd Magyarország következő miniszterelnöke Önt is kikérheti Szeged város népétől, ahogy ez Hódmezővásárhelyen történt?**

Úgy egészen biztosan nem, ahogy a szomszéd városban történt. Én most a következő két évvel, a szegedi beruházások befejezésével vagyok elfoglalva. A káosz, a zűrzavar, hogy a város működőképes maradjon. Nekem Szeged a legfontosabb, és ez addig így lesz, amíg a szegediek megtisztelnak a bizalmukkal.

◉ **Jó szegedinek lenni?**

Igen. Nagy öröm számomra, hogy a szegediek döntő többsége nem csupán lokálpatrióta érdelemtől vezérelve tekint a városára, de büszke is a fejlődésére. Jogosan lehetünk büszkék önmagunkra, hiszen minden szegedinek szerepe volt abban, hogy ez a város néhány éve végre önmagára talált, és elindult a fejlődés útján.

balog

# Klasszikus népszínház kuriózumokkal

Démoni thriller-musical, fergeteges lakodalmi kavalkád, ösztönművészeti operák, „szarkatamásos” musical és ironikus operett várja a nézőket a Szegedi Szabadtéri Játékok 2012-es szezonjában. Az előadásokról, rendezőkről, műsorszerkesztési elvekről Bátyai Edina igazgatóval beszélgettünk.

**◉ Milyen elvek mentén alakult ki az idei évad műsora?**

A klasszikus népszínházi hagyományoknak idén is eleget kívántunk tenni. A műsorban

így minden jól megszokott műfaj helyet kapott. Van musicalünk, operánk, operettünk, néptáncunk. Magyar szerzőktől is játszunk, és figyeltünk arra, hogy kortárs hazai alkotás is helyet kapjon a Dóm téren. Büszke vagyok arra, hogy ebben a gyakran széthúzó színházi közegben a szegedi fesztivál évről évre a csillagtető alá tudja csábítani az ország különböző pontjairól az alkotókat. Nem mellesleg olyanokat, akik sokszor akár teljesen eltérő világnézettel és művészi hitvallással bírnak. A közönségnek így igazán színes,



fotó: Frank Yvette

minden műfajt és hazai színházi vonulatot lefedő műsorral tudunk kedveskedni. Idén a fővároson át, nyugattól keletig – Győrtől Debrecenig – ível a meghívott alkotók sora, akik Szegeden, „a hazai színházi élet olvasztótégelyében” találkoznak.

**◉ Mi indítja idén az immár 81 éves esemény-sorozatot?**

Két ideai koprodukcióból az egyik, a Jekyll és Hyde című musical, amit thriller-musicalként szoktunk aposztrofálni. Az egyébként színpadát tekintve a Dóm térről kompatibilis Győri Nemzeti Színházzal fogtunk össze, hogy ezt az igazán izgalmas, néhol vérfagyasztó történetet színre vigyük. Molnár László rendező – akinek nem ez az első Jekyll-adaptációja – kitűnő, zenés színházi szórakozást ígért nekünk az első pillanattól fogva, ráadásul fantasztikus látványosságot vetített előre. Utóbbira Kentaur neve a biztosíték, akinek zseniális díszlettervezői elméjéről már több alkalommal megbizonyosodhatunk a nézők a szabadtéren. Gondoljunk csak a Marica grófnő bájosan humoros díszletére az óriási túsarkú cipővel és hegedűvel.

**◉ A rendezői és tervezői gárda kiválósága mellett a Szegedi Szabadtérin egyik évben sem kétséges, hogy a legnagyobb nevek szerepelnek a produkciókban. A Jekyll és Hydet kikkel állítja színre a rendező?**

Nem csak az úgynevezett nagy nevek számítanak. Persze ez is elengedhetetlen egy előadásonként négyezer fős közönségbázissal rendelkező színház esetében. Hívhatnánk olyan népszerű művészeket is, akiket mindenki ismer ugyan, színpadi kvalitásukat mégis könnyen megkérdőjelezhetnék a nézők. Ettől azonban minden évadban tartózkodunk. A Jekyll és Hyde-ban Janza Kata, Tunyogi Bernadett és Forgács Péter is színre lép.

**◉ Mivel folytatódik az évad?**

Az ördögi sztorit a Kossuth-díjas koreográfus-rendező, Novák Ferenc új bemutatója követi, akit több mint negyven évre visszatekintő szakmai kapcsolat fűz a szabadtérihez. Tavaly, 80. születésnapja alkalmából kértem fel őt – amikor egyébként a fesztivál is a 80. évét ünnepelte –, hogy rendezze meg a Dóm tér legújabb néptánc produkcióját. Évekkel ezelőtt vezettük be, hogy dramatikus nép-

tánc előadásokat állítunk színpadra. Ezt a hagyományt folytatjuk idén is a Hegyen-völgyön lakodalommal. A több mint háromszáz táncos és a rengeteg gyerek szereplő mellett Novák Péter, Csujka Imre és Herczku Ágnes is szerepet kapott a darabban. Egyébként – ha már Novák Pétert említettem – valódi „családi vállalkozás” lesz a produkció, hiszen apa és fia mellett Novák Eszter is segít a színre állításban, illetve Péter és Eszter édesanyja, Foltin Jolán is Novák Tata segítségével lesz.

**◉ A július két operával is kedvez a műfaj szerelmeseinek. Mit kell tudni ezekről?**

Elsősorban azt, hogy nem csak és kizárólag a műfaj szerelmeseit céloztuk meg vele. Sőt... Kerényi Miklós Gábor pörgő, fiatalos koncepciójában igazi zenés élményszínház várja a Parasztbecsület és a Bajazzók nézőit. A két egyfelvonásos operát egyébként egyszerre, szünettel elválasztva nézhetik meg, július 27-én és 28-án, tehát két alkalommal. Nemzetközi és crossover szereposztásban láthatják az operákat. A Mascagni-darab – melyet első Dóm téri színre állításakor, 1935-ben maga a zeneszerző vezényelt – érdekessége, hogy egy szicíliai maffiakörnyezetbe helyezte a rendező, és a nagynevű hazai operáénekesek mellett egy musicalsztár, Dolhai Attila is szerepet kapott benne. A Bajazzók ösztönművészeti élmény lesz: artistákkal, költőtáncosokkal, izgalmas színházi effektekkel. Ehhez kapcsolódóan kuriózumként a Kárársz utcán is számíthatnak látványosságokra a szegediek és a turisták.

**◉ Sokéves hagyomány, hogy a fesztivál terület ad a kortárs magyar műveknek. Idén ez a Mária musicalre vonatkozik, amit már bemutatottak Debrecenben 2011 decemberében. Megnézték akkor az előadást?**

A kollégáimmal nagyon kíváncsiak voltunk Szarka Tamás új művére, első musicaljére, úgyhogy egy kisebb szegedi delegáció utazott le a Főnix Csarnokba. Nagyszabású, gyönyörű kivitelezésű produkcióról van szó, amelynek a zenei világa elképesztően színes. Eklektikus, de a jó értelemben az. Izgalmas, mozgalmas, ahogyan Vidnyánszky Attila rendező fogalmazott: „szarkatamásos”. Emellett pedig grandiózus, látomásos képekre számíthatnak a nézők, és a musicalek könnyedebb tematikájához képest szokatlan gondolati gazdagságra.

**◉ Alföldi Róbert visszatérő vendégművésze a Szabadtérinek. Tavaly színészként, évekkel ezelőtt rendezőként mutatkozott be, nem kis sikerrel. Gyanítom, izgalmas Mágnás Miskára lehet tőle számítani...**

Az utóbbi évek egyik legnagyobb sikere, a Csárdáskirálynő volt számunkra a garancia arra, hogy Alföldivel nem lehet melléfogni, ha operettől van szó. Ezért bíztuk rá a Mágnás Miska színrevitelét ebben az évben. Már a díszlet- és jelmezterv elfogadáson egyértelművé vált, hogy a sejtésünk beigazolódik: az ideai utolsó bemutatónkon szórakoztatásban és ezzel párhuzamosan elgondolkodtatásban nem lesz hiány. Nehéz beszélni a koncepcióról, mert nem árulhatok el semmit, hiszen a poénos ötletek együtt lesznek igazán ütősek.

„igazán színes, minden műfajt és hazai színházi vonulatot lefedő műsorral tudunk kedveskedni.”

**◉ Mi a helyzet azokkal a nézőkkel, akik a Dóm téri produkciók mellett az újszegedi liget előadásainak is rendszeres látogatói? Nekik mivel kedveskednek idén?**

Újszegeden elsősorban a városi lakosságra számítunk minden évben, ők látogatják inkább a ligeti előadásokat. Emellett pedig tudjuk azt, hogy oda leginkább a családi szórakozás kedvéért ülnek be a nézők, tehát olyan produkciókkal kell megtöltenünk az újszegedi műsort, ami gyerekeknek, felnőtteknek egyaránt szórakoztató. Ékes példája ennek a törekvésnek az ideai programban a Winnetou Kecskemétről, a Virsky ukrán néptáncgyűjtés előadása vagy a Hyppolit, a lakáj Szabadkáról. A már megszokott dixieland gálát, nótaestet és néptánc gálát sem kell hiányolniuk az ide érkezőknek.

# „Valamit nagyon mélyen talál el bennünk”



fotó: Gordon Eszter

**Kesselyák Gergely, a Szegedi Szabadtéri Játékok művészeti vezetője osztotta meg velünk gondolatait arról, melyik darabot miért tartotta érdemesnek arra, hogy bekerüljön a fesztivál 2012-es évadának műsorába.**

## Jekyll és Hyde

„Úgy gondolom, hogy százötven év múlva már teljesen másként fogunk gondolkodni az operatörténetről. Sokkal inkább egy egységes zenés színpadi műfajról fogunk beszélni – melybe beletartozik a musical is. Személy szerint a West Side Storyt például már most az operairodalom részének tartom. Nem stílusonként, hanem a minőség alapján fogunk osztályozni. Ilyen szempontból a Jekyll és Hyde a legmagasabb polcon van nálam. A musical irodalom egyik legjelesebb alkotásának tartom, melyre már ma is egyértelműen mondhatjuk, hogy klasszikus.”

## Hegyen-völgyön lakodalom

„A legautentikusabb személy kezébe került az idei néptánc előadásunk. Novák Ferenc nevéhez fűződik, hogy a néptáncot, mint előadó-művészeti műfajt megszerettette a nagy-

közönséggel. Anno egy világ ismerte meg a magyar kultúra fontos és szép szeletét azáltal, hogy Novák Tata és táncosai nemzetközi turnékon vettek részt. Ebben a népszerűsítésben kíván a szabadtéri menedzsmentje is részt venni azzal, hogy állandó színpadi műfajjá tette a néptáncot a Dóm téren.”

## Parasztbecsület-Bajazzók

„A két egyfelvonásos darab az idők során teljesen összenőtt egymással. Megpróbálták már szétválasztani a sziámi ikreket, de azok újra összekapaszkodtak. Való igaz, hogy remekül kiegészítik egymást. A Parasztbecsület lélegzetelállító, bukolikus, természet közeli képeket festő, lány zenéje romantikus kitérésekkel tarkított, míg a Bajazzók koncentráltabb drámai, mégis hihetetlenül dallamos. Azt is megpróbálták már, hogy a két darabot egyet gyúrnak, mert annyira egy nyelvet beszél a két zeneszerzői stílus. Ráadásul az alapszituáció és a hangulat szintén egyezik.”

## Mária

„Nemrég félreértelmezték egy mondatomat: azt mondtam, hogy az operát újra kell éles-

teni, ebből az újságok azt hozták le, hogy szerintem az opera halott. Az biztos, hogy a műfaj fénykora akkorra tehető, amikor újabb és újabb művek születtek, és a közönség lelkesen várta ezeket. A musicalnek is volt egy nagyobb felfutása évekkel ezelőtt, aztán ez megtorpant. Ez nem jó tendencia, mert az érdeklődés fenntartásához elengedhetetlenek az új darabok. A Mária egyrészt ilyen, másrészt fontos megjegyezni, hogy nem a limonádé musicalek sorába illeszkedik: a zenét a drámaiság kifejezésének szolgálatába állítja.”

## Mágnás Miska

„Számos rendező barátom szerint a Mágnás a legjobb magyar operett, ha a dramaturgiát nézzük. Az én kedvenc dalom – ami a darab emblemikus zenéje is – a cintányéros cudar világ. Ez a három szó gyönyörűen írja le a sírva vigad a magyar életérzést, ami egyébként kivetül az egész darabra. Ezért ilyen sikeres ez az operett Magyarországon: valamit nagyon mélyen talál el bennünk.”

ba

# Fedezze fel Európa kulturális központjait!

Hallgassa meg a legnagyobb sztárokat,  
az évad legjelentősebb  
produkcióit  
a világ leghíresebb  
zenepalotáiban!



Wildhorn–Bricusse

## JEKYLL &amp; HYDE

MUSICAL-THRILLER JÚLIUS 06., 07., 08.

## STEVE CUDEN és FRANK WILDHORN

színpadi ötletéből  
a szövegkönyvet és dalszövegeket

LESLIE BRICUSSE

írta

Zenéjét szerezte

FRANK WILDHORN

Zenekari hangszerelés

KIM SCHARNBERG

Hangszerelés

JASON HOWLAND

MAGYAR VÁLTOZAT

VENYIGE SÁNDOR

VALLA ATTILA

JEKYLL & HYDE:	<b>MOLNÁR LÁSZLÓ</b>
LUCY:	<b>JANZA KATA</b>
EMMA:	<b>TUNYOGI BERNADETT</b>
JOHN UTTERSON:	<b>FORGÁCS PÉTER</b>
SIR DANVERS CAREW:	<b>KRASZNAI TAMÁS</b>
SIMON STRIDE:	<b>NAGY BALÁZS</b>
NELLIE:	<b>BORBÁS ERIKA</b>
LORD SAVAGE/SPIDER:	<b>MOHÁCSI ATTILA</b>
LADY BEACONSFIELD:	<b>LÁZIN BEATRIX</b>
LORD BASINGSTOKE/BISSET:	<b>BODROGI ATTILA</b>
SIR ARCHIBALD PROOPS:	<b>VINCE GÁBOR PÉTER</b>
GLOSSOP GENERÁLIS:	<b>SZIKRA JÓZSEF</b>
POOLE:	<b>BEDE FAZEKAS CSABA</b>
MIKE. PAP 1:	<b>MIHÁLKA GYÖRGY</b>
ALBERT:	<b>PÖRNECZI ATTILA</b>
DAVIE:	<b>BRÓDY NORBERT</b>
NED:	<b>PETŐCZ ANDRÁS</b>
BILL:	<b>VENCZEL-KOVÁCS ZOLTÁN</b>

További közreműködők:

Molnár Ágnes, Pető Zsófia, Réthy Zsazsa, Márkus Judit, Domokos Éva, Papp Annamária, Sík Frida, Csikó Teodóra, Farkas Nikolett, Sashalmi Ágnes, Fejszés Attila, Cselepkák Balázs, Forró Attila, Marek Gábor, Takács Zoltán

A Győri Nemzeti Színház Tánckara és Zenekara

ügyelő  
**KARÁCSONY SZILVESZTER, KÜRTÖS PETRA**világítástervező  
**NÁDY ÁRPÁD**rendezőasszisztens  
**BEDI ESZTER**zenei munkatárs  
**FEHÉR ADRIENN**jelmeztervező  
**TORDAI HAJNAL**vezető hangmérnök  
**BARANYA TAMÁS**music supervisor  
**TURCSÁN ANDRÁS**karmester  
**RÁCZ MÁRTON**zenei vezető  
**SILLÓ ISTVÁN**koreográfus  
**VEKEI MARIANN**rendező  
**MOLNÁR LÁSZLÓ**színpadmester  
**SURÁNYI CSABA**koreográfus asszisztens  
**FEKETE MIKLÓS**súgó  
**JAKAB ANITA**zenei rendező  
**KÉRINGER LÁSZLÓ**dizslettervező  
**KENTAUR**

fotó: Gordon Eszter

„A zenét, a dalokat, az aláfestést olyan fantasztikusan írta meg a szerző, hogy a végletekig fokozza az izgalmakat”

Nyakk metszés, fejek átszúrása, emberek felgyújtása – valódi gyilkos hajsza várja a nézőket a Dóm téren. Ráadásul nem egy mismásoló látványra kell számítani: mindent megmutatunk, szinte filmes effektekkel dolgozunk majd. A zenét, a dalokat, az aláfestést olyan fantasztikusan írta meg a szerző, hogy elképesztően fokozza az izgalmakat, holott a történet atmoszférája már amúgy is feszültséggel teli. Szinte mondhatjuk, hogy thrillerről vagy akár horrorról van szó, ami tele van gyilkosságokkal.

2011-ben mutatta be a Jekyll és Hyde-ot Magyarországon a Musical Színház, azt az előadást is én rendeztem. Annak a produkciónak a váza az általam nagyon kedvelt Broadway-darabéhoz volt hasonlatos. Most, a Győri Nemzeti Színház és a Szegedi Szabadtéri Játékok koprodukciójában hatni fog az előadásra a hatalmas tér, és az idő múlásával természetesen bennem is megfogalmazódtak újabb gondolatok a történettel kapcsolatban. Kentaur díszlete nagy jelentőséget kap ebben a változatban: a zseniális trükköket tudó építmény lenyűgöző jelenetváltásokat tesz lehetővé. Érdekesség, hogy új, a korábbi magyar változatban még el nem hangzott dalokat is hallhat majd a közönség. Az egyik a főszereplőé, a másik Lucy-é.

Speciális helyzet, hogy a rendezés mellett én játszom Jekyll-t, aki egyébként sokban hasonlít rám. Na, nem a gyilkolási kedvem... De ezt a kettősséget, ami rá jellemző, sok-

férfi főszerep a musical-irodalomban, sok héz dallal. Mindamelllett, hogy az egész darab során színen kell lenni, és folyamatosan változtatni a két személyiséghez tartozó han-



szor érzem magamon. Egyébként azt gondolom, hogy a kettősség – a nagyon jó és a borzasztóan rossz – minden emberben ott bujkál valahol. Jekyll szerepe az egyik legjobb

got, azt a technikai bravúrt is meg kell oldani, hogy az előadás végén egy dalon belül szóljon meg a két figura, különböző hangokon.

## Ők is játsszák

### Janza Kata (Lucy)

Nagyon könnyű azonosulni Lucy karakterével, hiszen egy csupaszív, rendkívül szerethető lány. A Vörös Patkány nevű kocsmában él, sőt oda született, ám nyilvánvalóan máshová vágyik. Ezt el is éneklí az egyik dalban, miszerint

tudja, min dolgozik, részt vesz az életében. Az eljegyzésükkel kezdünk, a darab folyamán az esküvőjükre készülnek. Játsoztam a tíz évvel ezelőtti, legendás előadásban is. Nagyon sokat jelent nekem a Jekyll. Életem egyik legmegha-

asszonyban már akkor felmerült a gondolat, hogy a Jekyll és Hyde-ot csináljuk meg közösen. Természetesen tudták a szegediek, hogy Molnár László már rendezett egy nagyhírű előadást ebből a darabból, amely saját beval-



ez az egész egy véletlen. A darab vége előtt komolyan elhiszi, hogy új életet kezdhet, mert ráta-  
lált a szerelem, és ő az a kiválasztott, akivel ez megtörténhet. Az élet azonban nem ilyen sajnós: Lucy pár perc múlva meghal. Nagyon tragikus sorsú karakter – általában egyébként ilyen sorsú hölgyeket szoktam alakítani. Az olvasópróbán visszahallgattuk a tíz évvel ezelőtti előadás dalait, elképesztő érzés volt, nagyon jó emlékeket hozott elő belőlem. Most már értem, miért emlegetik a nevémmel kapcsolatban ezt a szerepet is olyan előszeretettel, mint például az Elisabeth-et. Lucy Harris is ott van a szívem közepében, és külön ajándék, hogy még egyszer az életben eljátszhatom. Ráadásul a Szegedi Szabadtéri Játékok olyan fontos eseménye az életemnek, amely most már tizenöt éve elkísér. Szinte nem volt olyan nyár, hogy ne énekeltem volna a Dóm téren. Az, hogy életem egyik főszerepe és Szeged találkozik egymással, nagy ajándék.

tározóbb szerepe ez, amelyért megkaptam az Emerton-díjat is. Boldogok vagyunk mindannyian, hogy újrázhatunk belőle.



### Tunyogi Bernadett (Emma)

Emma Jekyll fiatal menyasszonya, egy arisztokrata, felsőbb osztályból származó hölgy, ám nem egy buta libuska, hanem nagyon is felvilágosult. Bár Jekyll kettős személyiségéről nem tud, de pontosan ismeri őt, tehát

### Forgács Péter (Utterson)

Egy ilyen koprodukcóra rengeteget kell készülni, most már lassan másfél éves előkészítő munkálatokon vagyunk túl. Amikor a tavalyi szabadtéri véget ért, Bátyai Edina igazgató

lásuk szerint az egyik kedvencük. Jól meg kellett azonban fontolni a szegedi színrevitelt, mert ez egy úgynevezett kamaramusical, amit nagy kihívás a hatalmas Dóm téren izgalmas-sá tenni. Így esett a választás Kentaurra, mint díszlettervezőre, aki ezt nagyon jól megoldja a „mega-mega” díszletével. A győri nemzetinek van egyébként az egyik legnagyobb színpada az országban, tehát kompatibilis a Dóm tér színpadával.

## Mágikus doboz a Dóm téri gyilkosság helyszínén



közösen színpadra állított produkciójához: a Molnár László által rendezett, szinte horrorisztikus történethez megálmodott játéktér elemei forognak, szétnyílnak, egymásból tűnnek elő.

„Mágikus dobozra emlékeztem leginkább – fogalmaz a tervező, akinek tehetsége nem ismeretlen a Dóm téri közönség előtt, hiszen a nagy sikerű Marica grófnő díszletének ötlete, az emlékeztető, óriási piros női cipővel is az ő fejéből pattant ki. – Az apró trükkök, amiket elrejtettünk a díszletben, a varázslatos világítástechnika olyan különleges, intenzív látványt nyújt, amivel eddig még nem nagyon találkozhattak a nézők Szegeden.”

A kettő kombinációja adta pulzálást követi majd a díszlet is.”

Mivel az előadás rendkívül színészcentrikus, arra is ügyelni kellett, hogy kellő figyelmet irányuljon a szereplőkre. „Azoknál a jeleneteknél, ahol nagyon fontos a színész mimikája, a vetítéstechnika segítségét vesszük igénybe, így az utolsó sorban ülő néző is láthatja a fontos rezdüléseket, fantasztikus színészi pillanatokat.” A vetítések alapvetően határozzák meg ennek a különös, véres-démoni történetnek a hangulatát. Izgalmas lesz, ahogyan a 19. században játszódó mű, a modern technika segítségével kerül közelebb a mához.

Horrorisztikus történethez misztikus, trükkös díszlet dukál: Kentaur igazi csodát varázsol nyáron a szabadtéri színpadára.

Zseniálisan trükkös díszletet tervezett Kentaur a Jekyll és Hyde musicalhez, a Szegedi Szabadtéri Játékok Győri Nemzeti Színházzal

Kisebbséget okozott Kentaurnak és tervezőcsapatának, hogy számos olyan jelenet van a darabban, amikor egy vagy két színész áll a színpadon. „Egyrészt rengeteg grandiózus, nyitott kép tárul a szemünk elé, például londoni utcaképek, másrészt viszont vannak intimebb jelenetek is az előadásban.

fá



Novák Ferenc

## HEGYEN-VÖLGYÖN LAKODALOM

TÁNCMŰ JÚLIUS 13., 14.

VŐFÉLY: **CSUJA IMRE**  
 NÁSZNAGY: **NOVÁK PÉTER**  
 ÉNEKMONDÓ: **HERCZKU ÁGNES**  
 MENYASSZONY: **RAB EDINA**  
 VŐLEGÉNY: **KARLIK JÓZSEF**

Közreműködnek:

Bihari János Táncegyüttes, Vasas Művészegyüttes,  
 Szeged Táncegyüttes,  
 Nostalgia Néptánc Együttes,  
 Délkert Napsugár Táncegyüttes,  
 Vuk Stefanović Karadžić Szerb Kulturális Központ (Szerbia),  
 Osijek 1862 Horváth Kulturális-Művészeti Egyesület (Horvátország),  
 Železiar Folklor Együttes (Szlovákia),  
 Muresul Állami Művészegyüttes (Románia),  
 Kaláka Néptáncegyüttes (Románia)

Koreográfusok

**FOLTIN JOLÁN**  
**HORVÁTH CSABA**  
**LENGYEL SZABOLCS**  
**MAKOVINYI TIBOR**  
**STOLLER ANTAL**

Művészeti munkatársak

**FOLTIN JOLÁN**  
**BABOS KÁROLY**  
**GOMBOS ANDRÁS**  
**HORTOBÁGYI GYÖNGYVÉR**  
**NEUWIRTH ANNAMÁRIA**  
**NOVÁK ESZTER**  
**TANÁCS ISTVÁN**

Ügyelő

**ALMÁSI GYÖNGYI**

Zenei rendező

**KÉRINGER LÁSZLÓ**

Zene

**KISS FERENC**

Díszlet

**ZEKE EDIT**

Rendező koreográfus

**NOVÁK FERENC**

## Novák Ferenc

„Ebben a Hegyen-völgyön lakodalomban már sok olyan táncgyűjtés is lesz, ami a korábbi idején még nem volt ismert.”

A máig legendás, 1972-es előadás címét megőriztük. Az volt az első alkalom, amikor a Szegedi Néptáncfesztivál beköltözött a Dóm térre. Természetesen ugyanazokkal a lakodalmi szituációkkal, dramaturgiai pontokkal állítjuk színre a mostani előadást: ugyanúgy láthatnak a nézők legény- és leánybúcsút vagy épp menyasszony kikérését. Annyiban azonban mégis más lesz ez a produkció a negyven évvel ezelőttihez képest, hogy azóta számos új ismeretanyag gyűlemlett fel. Ebben a Hegyen-völgyön lakodalomban már sok olyan táncgyűjtés is lesz, ami a korábbi idején még nem volt ismert.

Mivel Szegeden vagyunk, a fináléban látható tánc dél-alföldi lesz. Emellett elképzelhetetlen, hogy ne legyen verbunk vagy máshonnan származó csárdás, kalotaszegi legényes. A produkció egy gyerekjátékkal kezdődik. A Galgamentén volt szokás, hogy ha egy gyerek nővére vagy bátyja esküdött, akkor a kicsik a mezőn eljátszottak egy tréfás lakodalmast.

Kárpát-medencei lakodalmat láthat a közönség. A Bihari János Táncegyüttes és Vasas Művészegyüttes jön Budapestről, Szegedről pedig az összes csoport, emellett érkeznek szlovák, román, szerb és horvát együttes is. Nagyjából háromszázan ropják majd a színpadon, plusz a gyerekek.



foto: Segesvári Csaba

Az első Hegyen-völgyön lakodalomban Iglódi István játszotta a vőfélyt, a másodikban Hegedűs D. Géza. Most Novák Péter és Csuja Imre vezetik le a lakodalmat. Herczku Ágnes tanítványom, a Honvéd Együttes táncosa volt, onnan lépett előre kitérő énekesnővé, úgyhogy nagyon boldog vagyok, hogy vele

dolgozhatom. Kiss Ferenc zeneszerző hallatlanul lelkiismeretes: időre, pontosan megcsinál mindent – ami nagy szó a zeneszerzőknél –, ráadásul csodálatos zenét ír a darabhoz.



## Csujka Imre – vőfély



fotó: Gordon Eszter

### ◉ Milyen a vőfély a színpadon?

Az az igazság, hogy most kezdjük a próbákat, ott fog számomra is kiderülni. Azok a szituációk, amik hagyományosan elő szoktak fordulni egy lakodalomban, azok meglevenednek itt is. Tehát ugyanaz a szerepem a színpadon is, mint ami egy igazi lakodalomban lenne.

### ◉ Versikék és ritmusok?

Így igaz, de egy kis tánc is lesz valószínűleg. Ez teljesen normális, hagyományos, abszolút fogyasztható ritmusok, versikék lakodalma lesz.

### ◉ Táncoltok a lakodalomban?

Meg kell forgatni a menyasszonyt, és ilyen apróságok. Apró táncmozdulatokat várnak el tőlünk.

### ◉ Szereted az efféle multságokat?

Igen, én érdekes módon voltam már vőfély, egy igazi lakodalomban. Felkértek, és ott is rendesen végig kellett vinni az egész napot. Gimnazista koromban írtam egy nánási lakodalmast, egy néprajzi gyűjtésben dolgoztam.

Úgyhogy vannak igazi lakodalmas élményeim, az előadásban pedig rám gondoltak, Tata is, Jolika is, meg Novák Eszter is. Amikor ez szóba került, akkor szinte egyszerre én ugrottam be nekik, vagyis hogy a Csujka Imre megcsinálhatná.

### ◉ Amikor valódi lakodalomban kellett vőfélykedned az más volt?

Ott meg kellett tanulnom a szövegeket, itt is meg kellett tanulnom, de ott egy ismerősömnek a családjában volt a lakodalom.

### ◉ A ceremónia mestere leszel?

Nem tudok erre mit mondani, nyilván egy szerepet meg kell csinálni. De ez mégse annyira egy hagyományos színházi szerep. Itt önmagamot is adnom kell, nem mintha amott nem... Húha, ebbe ne menjünk bele, ez nagyon bonyolult. Hát igen, arra törekszünk, hogy ez jól sikerüljön.

## Novák Péter – násznagy

Nagyon nagy feladat a Szegedi Szabadtéri színpadon, hiszen ritka alkalom, hogy az ember négyezer ember előtt léphet fel. A Hegyen-völgyön lakodalom esetében pedig két előadásról, tehát nyolcezer nézőről van szó. Bizonyos értelemben otthonosan mozogok a Dóm téren, mivel ez a nyolcadik produkció, amelyben részt veszek. Egy kicsit ilyenkor már úgy is érzi az ember, hogy haza érkezik. A fentiekből következő alapvető feszültség azonban soha nem szűnik meg – hál istennek, mert így van értelme csinálni az egészet. Speciális lesz a feladatom, szerepem az előadásban: egyfajta időutazó leszek a történetben. Úgy is mondhatnám, hogy korunk hőse, aki a népi kultúrába belecsöppen. Ebben van egy kis irónia, identitáskeresés, annak a vizsgálata, hogy mennyire élő még a magyar kultúrkör, lehet-e ez a mindennapjaink része – szerintem egyébként maximálisan. Az ember bizonyos tapasztalatok után olyan feladatokat vállal el, amiben otthon érzi magát, és ebben a szerepben a konferálástól kezdve a színészetet át a táncig és éneklésig minden együtt van, csak úgy, mint két éve a Dózsában.



fotó: Szegedi Szabadtéri Játékok

## Herczku Ági – Énekmondó

Amikor Tata meghívott erre a szerepre, nagyon boldog voltam, énekelni a lakodalomban, nagyszerű érzés. A másik pedig az, hogy akárhányszor volt a Honvéd Szegeden, én mindig máshol koncerteztem, és soha nem voltam itt. Mindenki mesélte, hogy ez a Szegedi Szabadtéri Játékok! Hogy ez egy mekkora buli, hogy ott összekovácsolódik a társaság szinte egy társulattá, és hogy nem csak a jó munka, hanem a felszabadult együttlét is megszületik. Mindig úgy volt az én fejemben a Szegedi Szabadtéri Játékok, hogy ez egy nagyon nagy buli, ebből nem szabad kima-radni. És hogy ez most sikerülhet

### ◉ Abszolút debütálás ezek szerint?

Igen, az lesz, az meg külön öröm, hogy sok régi tanítványát visszahívta a Tata. Itt lesz a Makivinyi Tibor, aki nekem is táncvezetőm volt, Harangozó-díjas táncművész, fantasztikus előadó, és ő az egyik táncbetanító. Meghívta Horváth Csabát, aki szintén a Honvéd Műhelyből röppent ki annak idején, aztán úgy tudom, ott lesz Sóti Joli néni is, akivel én mindig nagyon szerettem együtt dolgozni. Egy olyan csapatot hozott össze a Tata, akikkel nagyon jó együtt lenni. Kiss Feri írja a zenéjét a darabnak, aki Joli néniel évtizedeken keresztül dolgozott együtt, és nekem is volt szerencsém a darabjaiban táncolni. Nem úgy állunk ennek a munkának, hogy ez egy olyan feladat, amit muszáj megcsinálni, hanem lehetetlen nagy kedvvel fogok menni a próbákra is, meg az előadásra is.

### ◉ Az esküvő a családé, hogyan születik ebből színház?

Annak idején sokkal gazdagabban és nagyobb közösségben ünnepeltek az emberek mindent, legyen az esküvő, keresztelés, temetés. És gyönyörű rituálék, fogások kapcsolódnak hozzá. Ismerve Tatát, ezt ő nagyon jól színpadra fogja tudni vinni. Tehát hogy többféle szokás van, nem mindenhol ugyanúgy néz ki egy esküvő, de az ember nem is gondolná, hogy annak idején mi minden volt egy lagzin. Mennyi rítus, ami a mi életünkben szinte teljesen kikopott. Mennyivel jobban tudta az ember megélni az ünnepet, és az esküvőt is. A régebbi, gazdag rítusok által sokkal gazdagabban és mélyebben meg lehetett élni az ünnepeket.

### ◉ Imre azt mondta, hogy egy kicsit táncolnia is kell majd. Önnek is?

Igen, ez nagy valószínűséggel előfordul, a Petivel, merthogy tőle se áll távol a tánc, sőt mondhatni, elég közel. Szerintem a Tata azt a mondatot nem fogja kihagyni, hogy mi ketten táncoljunk.



fotó: Segesvári Csaba

### ◉ A vőfély szerepe az rendben van, ceremóniamester. De aki énekel?

Szerintem mi egy olyan szál leszünk a Petivel, akik egy kicsit a történet fölött lebegnek. Mi nem annak a konkrét hagyománynak a képviselői leszünk, mint a vőfély, akinek kötött szövegei voltak. Mi egy elvontabb síkon fogjuk összefogni ezt a szálakat. Felvillantva a szokásbeli dallamokat – párosító dallamok is vannak a műben – , mégis mi reprezentáljuk azt, amit prózában is el lehetne mondani ugyan, de dalban ez sokkal szebb. Tata elmondta,

hogy lesz egy olyan pár, akik az autentikus vonalat viszik, és olyan is, akiket Horváth Csaba koreografál. Ők kissé elvontabb síkon fogják megjeleníteni a belső érzéseket, ami a személyes világuk. Mi e két világ között leszünk egy másik csatorna, vagy létra. Nem egy konkrét, betájolható szerep lesz a miénk, mint a vőfély szerepe, de mi is itt leszünk egy igazi, vado-natú, hegyen-völgyön lakodalomban.

fá

### Kiss Ferenc – a zenei mindenese

A Hegyen-völgyön lakodalom című produkció zenei mindenese, Kiss Ferenc már négy évtizede rendszeresen Szeged vendége. Hol mint muzsikos, hol mint szerző, vagy zenei rendező. Már hatodik alkalommal komponálja a Dóm téren zajló néptáncgála muzsikáját. A világzene és népzene legrangosabb előadóit toborozta össze erre az alkalomra: Herczku Ágit, Szokolay Dongó Balázst, Ökrös Csabát, Gombai Tamást és a Hegedős együttes tagjait.

A szerző nagyvárosi énekmondónak vallja magát, mellesleg népzene gyűjtő és szövegíró is. Húsz éven át a Vízöntő együttes meghatározó személyisége, a legendás Kolinda alapító tagja volt. Mint zeneszerző, egyéni, markáns irányzatot képvisel. Elsősorban a magyar folklór archaikus elemeit építi be egy csak rá jellemző kompozíciós rendszerbe. Szoros kapcsolatban áll a társ-



művészetekkel, számos filmhez, színházi előadáshoz és kortárs táncszínházi produkcióhoz szerzett zenét. Zenészként több olyan formációval is együttműködik, amely magas színvonalon tolmácsolja az eredeti magyar paraszti zenét, vagy abból kiindulva új és izgalmas utakat keres. 1992-ben létrehozta az ETNOFON Népzenei Kiadót, amely népzenei és népzeneiből táplálkozó kortárs és alternatív törekvések stúdiófelvételével, archiválásával, kiadásával és terjesztésével foglalkozik.

Pietro Mascagni

## PARASZTBECSÜLET

OPERA JÚLIUS 27., 28.

SANTUZZA, FIATAL PARASZTLÁNY:	<b>FRANKÓ TÜNDE</b>
TURIDDU, PARASZTLEGÉNY:	<b>DOLHAI ATTILA</b>
LUCIA, AZ ÉDESANYJA:	<b>BÓDI MARIANNA</b>
ALFIO, FUVAROS:	<b>PERENCZ BÉLA</b>
LOLA, A FELESÉGE:	<b>MESTER VIKTÓRIA</b>

Ruggero Leoncavallo

## BAJAZZÓK

OPERA JÚLIUS 27., 28.

CANIO/BAJAZZÓ:	<b>AVGUST AMONOV</b>
NEDDA, CANIO FELESÉGE:	<b>ASMIK GRIGORIAN</b>
TONIO, KOMÉDIÁS:	<b>SZEGEDI CSABA</b>
BEPPE, KOMÉDIÁS:	<b>KERÉNYI MIKLÓS MÁTÉ</b>
SILVIO:	<b>BORIS GRAPPE</b>

Közreműködik továbbá a Szegedi Szimfonikus Zenekar,  
a Szegedi Szabadtéri Játékok Énekkara és Statisztái, valamint a Tűzmadarak

Súgó  
**KONTZ GÁBOR**

Ügyelők  
**SIPOS RICHÁRD, PÓPITY TÍMEA,  
STEFANIK SÁNDOR**

Zenei munkatársak  
**KATONA ANIKÓ, CSER ÁDÁM, RÁKAI ANDRÁS**

Karigazgató  
**KOVÁCS KORNÉLIA**

Zenei rendező  
**KÉRINGER LÁSZLÓ**

Rendezőasszisztens  
**ANGYAL MÁRTA**

Játékmester  
**BORI TAMÁS**

Díszlettervező  
**KHELL CSÓRSZ**

Jelmeztervező  
**GYARMATHY ÁGNES**

Karmester-zenei vezető  
**KESSELYÁK GERGELY**

Rendező  
**KERÉNYI MIKLÓS GÁBOR KERO®**

## Kerényi Miklós Gábor



fotó: Gordon Eszter

„Olyan helyszínre és korba helyezük a két operát, amely közel áll a mai érzeteinkhez és világunkhoz.”

Két különleges operáról van szó. Mindkettőre rendkívül illik a „vágyopera” jelző, mert elementáris és őrült vágyak feszítik a szereplőiket. Nem árulok el titkot azzal, hogy gyilkossággal végződő szerelmekről szól a Parasztszület és a Bajazzók is, ám a brutális tettig vezető út, az a gyötrelmes, kétségbeeső és mégis gyönyörűsége szerelmem, ami életünket olyan csodálatosan szépé és olyan hihetetlenül keserűvé teszi.

Nem történelmi darabot akarunk játszani. A két évvel ezelőtt bemutatott és tavaly is hatalmas sikert aratott Carmen-rendezésem Dél-Amerikában játszódtott, ez a két verista opera is valamilyen latin környezetért kiált. Egy szicíliai bányászfaluba képzeljük alkotótársaimmal az eseményeket.

Mindkét darab remek alkalom arra, hogy különböző izgalmas színházi effektek jelenjenek

meg bennük. Számíthatnak a nézők artistákra, akik különleges produkciókkal kápráztatják el őket. Ezen kívül tűzeffektusok, kötél tánco-sok színesítik majd az előadásokat.

## „Az új feladat sosem adja könnyen magát”

Dolhai Attila élete első operaszerepére készül. Turiddut alakítja majd a Szegedi Szabadtéri Játékokon, Kerényi Miklós Gábor rendezésében színpadra kerülő Parasztbecsület című darabban. Rengeteget gyakorol az általa eddig megszokottól teljesen eltérő műfaji követelmények minél profibb elsajátítása érdekében. Hazánk egyik legkedveltebb musicalénekesével beszélgettünk új feladatáról: örömről és ijedségről, könnyedségről és feszültségről.

Amikor Kerényi Miklós Gábor rendező közölte, hogy neked szánja Turiddu szerepét, mi volt az első gondolat, ami átfutott rajtad?

alaposan átbeszéltem a dolgot. Aztán egy-két áriát megtanultam, hogy el tudjuk dönteni, alkalmas vagyok-e a szerepre.

Ennyire fontos egy új feladat esetében az énektanárod véleménye? Nem elég a magadba vetett hit és bizalom?

Az operaénekléshez kevés a hit. Ez egy rendkívül komoly tanulóssal járó feladat, egy egészen más műfaj. Egyébként az új kihívással mindig meg kell küzdeni, az sosem adja azonnal és könnyen magát. Az opera esetében azt is mondhatnám, hogy szinte előlről kell kezdeni az énektanulást. Amikor a Mamma áriát gyakoroltuk, úgy éreztem, ennél nehe-

És hány órás elfoglaltságot jelent egy nap a gyakorlás?

A felkészülés két részből áll. Az egyik egy nem feltétlen tudatos zenehallgatás, ezt napi két órában űzöm. A gyakorlások másfél órák, úgyhogy körülbelül napi négy órán keresztül készülök a nyári szereplésre. Az énekpróbák előtt mindig lazítunk, ezt úgy kell elképzelni, mint a bemelegítést a sportolóknál. Különböző gyakorlatokkal meg kell tisztítani a hangképző szerveket, át kell állítani őket az előző este játszott előadás műfaji követelményeiről az operai hangképzés igényeire.

Egy operaénekesnek számos szigorú szabályt be kell tartania, amivel kíméli a hangját. Mire kell odafigyelned az elkövetkezendő időszakban?

Az lenne az ideális, ha csak erre kellene koncentrálnom, de természetesen még ott vannak azok az előadások, melyekben jelenleg számítanak rám az Operettszínházban. A cél az, hogy a már említett lazaságot, könnyedséget fenntartsuk, és ezért napi szinten kell dolgozni. A más műfajok hangképzéséből eredő feszültséget le kell tudni vetközni, a stílusbeli különbségeket szépen elválasztani. Ez utóbbira remek tréning ez az időszak. Azt szokták mondani, hogy az operettnek és a musicalnek jót tesz, ha valaki operát énekel mellettük. De már az operettnek sem tesz jót a musical, hát még az operának a másik kettő. Erre kell odafigyelni nagyon. Amint elkezdődnek Budapesten a Parasztbecsület próbái, mást már nem fogok énekelni. Kicsit nagyképpően egyébként azt mondhatom: a szerepet már most tudom. Abban, hogy mi hasznos nekem és mit kell kerülnöm, Kerényi Miklós Gáborra fogom bízni magam. Rengeteg csodás operaelőadás van már mögöttem, én pedig teljes mértékben merek rá hagyatkozni ebben a tekintetben is.

Milyen érzés volt, amikor a Szabadtéri Játékok sajtótájékoztatóján először mutattad meg az addigi tudásod egy viszonylag nagyobb közönség előtt, amiben ráadásul helyet foglaltak kollégák és újságírók is?

Életemben nem izgultam ennyire. Reggel tízkor, egy sajtótájékoztatón áriát énekelni, úgy, hogy előtte két napig musicalekben léptem fel... Nem volt leányálom. Mindenesetre úgy érzem, remekül sikerült: könnyedén, szépen szólt. Utána beszéltem az ott lévő kollégákkal, akik korábban még nem hallottak operát énekelni, és mindannyian pozitívan nyilatkoztak. Kíváncsivá tettem őket.

Mikor volt az első énekpróbád a Parasztbecsület kapcsán? Októberben.

Októberben.

„Úristen, máris?” Rengeteg előadás van mögöttem, ezek között számos operett szerep, és az ember ilyenkor már dédelget merészebb álmokat: reméltem, hogy egyszer az opera műfajában is kipróbálhatom magam. Nem számítottam viszont arra, hogy ez ilyen hamar bekövetkezik. Kero® az egyik Cigányszerelem előadás után azt mondta, gondolkozak el a Parasztbecsület főszerepén. Vegyes érzelmeim voltak, öröm és ijedség egyszerre. Ezután rögtön Bagó Gizellához, az énektanáromhoz fordultam tanácsért, leültünk és

zebb a világon nincs. A következőnél megint megijedtem egy kicsit, mert azt hittem, az első után egyre könnyebb lesz. A Siciliana áriában például – aminél nem hiszem, hogy van szebb operazene – az a nehézség, hogy rendkívül könnyednek kell lenni benne. Ha nem ott cseng az énekhang, ahol kell, kiszökik belőle ez a könnyedség.

Mikor volt az első énekpróbád a Parasztbecsület kapcsán? Októberben.



### Frankó Tünde

Nem játszottam még Santuzza szerepét a pályám során. Nagyon izgalmas karakter, könnyen beindítja a fantáziát és az érzelmeimet. A legjellemzőbb rá a boldogság és az állandóság



### Boris Grappe – bariton

Boris Grappe a franciaországi Besanconban született, a lyoni konzervatóriumban és a bécsi zeneművészeti főiskolán végzte tanulmányait.

### Asmik Grigorian – szoprán

Az örmény-litván származású Asmik Grigorian Vilniusban született. Szülővárosa zeneművészeti egyetemén zongorázni is tanult az éneklés mellett. Desdemonaként debütált 2004-ben Verdi Otello című operájában, a grúziai Batumi Operában. 2005-ben hatalmas sikert aratott a Traviata Violetta-szerepével a vilnusi operaházban. Alakításáért a litván Aranykereszt művészeti kitüntetéssel jutalmazták. Ez a szerep megadta neki azt is, hogy felfigyeljenek rá: szerződtették a Yerevan Operába (Örményország) és a rigai operaházba, amely dalszínházakban azóta számos nagyszerű szereppel kínálták meg. Így például Suzanna (Mozart: Figaro házassága), Musetta (Puccini: Bohémélet), Donna Elvira (Mozart: Don Giovanni). 2006. óta Asmik Grigorian énekel már a moszkvai Bolsoj Színházban

keresése, és az azokba való kapaszkodás, viszont emellett meghatározó karakterjegye a csalódás is. Ezek a pozitív és negatív pólusok hömpölyögtetik a darabot is. Dolhai Attilával nem először dolgozom együtt, kivételes művésznek tartom, alázatos, szorgalmas és nyitott, akinek a hangjában eddig is ott volt az operajátzás lehetősége.

### Mester Viktória

Játszottam már Lolát az Erkel Színház Parasztbecsület előadásában évekként ezelőtt. A sztereotíp elképzelés a karakterrel kapcsolatban az, hogy általában kisebb súlyt fektetnek arra, neki mekkora szerepe van. Bejön egy csinos nő a színpadra, és nincs abban a kis jelenetben már előrevetítve mindez. Ahhoz képest, amilyen könnyed Lola első belépője, sokkal nagyobb drámaiságot hordoz magában. Kero®-nál éppen ez lesz erősen megajzolva:

2001 óta lép fel Európában olyan karmesterek vezetése alatt, mint William Christie, Marc Minkowski, Christophe Rousset, Alberto Zedda, és olyan rendezők előadásában, mint Willy Decker, Achim Freyer, Laurent Pelly, Jérôme Savary, Martin Kusej, Emilio Sagi és Josef-Ernst Köpplinger.

Pályája során olyan neves színházakban játszott szerepeket, mint például a nizsai, az avignoni, a lipcsei, a lausanne-i, a rennes-i opera, a londoni Barbican Center, a Théâtre des Champs-Élysées, a párizsi Théâtre du Châtelet vagy éppen a Versailles Opéra Royal.

A fiatal bariton a barokk zeneművekben is bizonyított már, így énekelte például Tankrédot Monteverdi Tankréd és Klorinda párviadala című operájában és játszott Lully Cadmus és Hermione című darabjában.



és a londoni Wigmore Hallban is. Puccini Triptichonjában mind a három női főszerepet eljátszhatta 2010-ben, a rigai operafesztiválon. A 2010/11-es szezonban a fent említetteken kívül fellépett Berlinben, Varsovában és Kölnben is.

hogy Santuzza már abban a pillanatban tisztában van a csábítás tényével. A darab szerint már ekkor kemény szóváltás van egyébként a két nő között. Kero® koncepciójában igenis van félnivalója Lolának, hiszen egy maffiafőnök felesége. Egyébként számomra ez az egyik leggyönyörűbb mű az operairodalomban. Bár Santuzzával sokkal könnyebben azo-



nosulok, őt még egyszer sem játszottam. Úgy érzem, nem értem még meg arra a szerepre. Szegedet nagyon szeretem, várom a visszatérést. Az elmúlt két évben Kero®-ról, mint rendezőről egy olyan kép alakult ki bennem, hogy rendkívül pontos, felkészült, határozott elképzelésekkel kezd neki a rendezéseinek. Jól kijövünk, megpróbálok mindent úgy csinálni, ahogy ő szeretné, mert bízom benne.

### Dolhai Attila

Még sok tekintetben alakulhat bennem a szerep a bemutatóig. Kerényi Miklós Gábor, a darab rendezője sokkal maibb, fiatalosabb fiúnak képzelem el a főszereplőt, mint én, aki egy sokkal romantikusabbra formáltam volna eredetileg. A Siciliana áriát például nem kint éneklek, ahogy a hagyomány diktálná, hanem bent, a színpadon. Ettől kevésbé romantikus, sokkal inkább egy óriási vágyódást megjelenítő, szenvedélyes jelenet lesz belőle. Turiddunak ez a földhöz közeli, realitásos személyisége persze több ponton is nyilvánvalóvá válik, amitől vadságot is kap a figura. Az sugárzik belőle, hogy: mit bánom én, mi lesz, ezt az érzést – és ezt a nőt – nem akarom elengedni. Mivel nagyon érzelm gazdag és bátor fiúról van szó, megbocsátjuk neki azt is, amit akár felelőtlenségnek is gondolhatnánk. Ő csak azt akarja újra megélni, amit egyszer jogosnak érzett.

fa

Szarka Tamás

## MÁRIA

MUSICAL AUGUSZTUS 03., 04.

MÁRIA	ÚJHELYI KINGA
JÓZSEF	BAKOS-KISS GÁBOR
EGO	MÉSZÁROS TIBOR
HERÓDES	OLT TAMÁS
ERZSÉBET	PÁPAI ERIKA
ARKANGYAL	RÁCZ JÓZSEF
KOVÁCS	FÖLDES LÁSZLÓ HOBO
HEGEDŰS	SZARKA TAMÁS
RÁHEL	FEHÉR ÉVA

Közreműködik a Csokonai Színház Énekkara és a Bányai Júlia Általános Iskola tanulói

A gyermekkar vezetője  
NEMES JÓZSEF

Táncosok

Ágoston Krisztina, Ámik János, Berettyán Nándor, Berettyán Sándor, Bocskai István, Bucsku Dóra, Csápenszki Nikolett, Csatári Viktor, Daniel Díaz Fernandez, Edelényi Viven, Égerházi Boglárka, Endi András, Eperjesi Anikó, Fekete Fanni, Fekete Gréta, Gyöngyösi Mariann, Hajdu Péter, Halász Rita, Hevesi László, Horváth Csaba, Jámbor Gábor, Jónás Brigitta, Kerekes Adrienn, Kodác Vivien, Kotormán Anna, Kurely László, Márkus Luca, Mező Zsuzsanna, Molnár Endre, Orosz Csenge, Paulinyi Ádám, Pozsonyi Ágnes, Steuer Tibor, Szanyi Sarolta, Szmolár Alex, Szufelják Demeter, Tasó Adrienn, Tasó Marianna, Tóth Andrea, Tőke László, Tölly Zsófia, Tündik Zsuzsanna, Udvarhelyi Péter, Ur Annamária, Völgyesi Árpád

Korrepitorok

GYÜLVÉSZI PÉTER, KUNSAGI ISTVÁN, NAGY MÁTÉ, SZENTAI CECÍLIA

Zenei rendező

KÉRINGER LÁSZLÓ

Rendezőasszisztens

BAKAI BARBARA

Koreográfus asszisztens

TŐKE LÁSZLÓ

Ügyelő

SZABÓ KRISZTIÁN, SÁRKANY GYULA, TOLNAI MÁRIA

Súgó

DIHEN VIKTÓRIA

Díszlet- és jelmeztervező

OLEKSZANDR BILOZUB

Koreográfus

GEMZA PÉTER

Rendező

VIDNYÁNSZKY ATTILA

## Vidnyánszky Attila



„Már az elején megfogalmaztuk, hogy minden gyerek Jézus, vagyis: egy lehetőség.”

Szarka Tamással három éve ismerkedtünk meg, egy korábbi bemutató kapcsán. Elkezdtünk beszélgetni arról, hogy alkotna valami egészen különlegesen, nekünk szólót, méltó témában a debreceni Csokonai Színház számára. Olyat, ami könnyebb, mint az opera műfaja, de komolyabb a musicalnél. Valami „szarkatamásosat”, „ghymesetet”. Ő már akkor elárulta, hogy neki a Mária-témában már van egy vázlata. Egyébként a bemutatóig alakult a zene: pár héttel azelőtt írta meg a megölt gyerekek dalát, egy hirtelen ötlettől vezérelve. Gyönyörűséges dal, ami az előadás fénypontja lett végül. Rengeteg mához szóló, mából született gondolattal van tele a történet. Ez nagyon fontos, hiszen össze kéne rakni lélekben ezt az országot, újra hitet és erőt kéne sugározni, erőre kéne kapni, és elhinni, hogy merünk és tudunk tenni csodákat.

Már az elején megfogalmaztuk, hogy minden gyerek Jézus, vagyis: egy lehetőség. A Mária fő témája a bűn. Amikor a legmélyebben van a világ morális szempontból, akkor kapjuk meg az új lehetőséget, akkor születik meg, akkor jön el a megváltó gyermek – egy „kezedemény”, ahogy Szarka Tamás mondja kifejezően a darabban.

A heródesi világ képi megjelenítéséhez Olekszandr Bilozub díszlettervezővel egy óriási orgonát képeltünk el, amely egy DJ pult, egy

atomreaktor, egy rakétakilövő bázis és egy játékautomata furcsa, groteszk egyvelege. Egy hatalmas, öt méter átmérőjű kör – ez a heródesi világ irányító központja, innen szól az első húsz perc zenei stílus-kavalkádja (dizkó, techno, rap stb.), majd ide fullad bele. A heródesi világ információval, zajjal, kommunikációval, pénzcseréléssel öli. A színen megjelenő nagy aranytömbből állandóan újra olvasztjuk az aranyat nagy bálványimádásként, majd a jelenet végére mindenkit tetőtől talpig arany

borít és papírpénzek repkednek mindenfele. A zenei csodák megvalósításában egyébként Farnbauer Péter (Fambi) a szintetizátorok, az elektromos gitár, a basszusgitár és az ütős hangszerek megszólaltatójaként, illetve hangmérnökként nagyban „felelős”. Az előadás a szeretet himnuszával ér véget, a szeretet mindenkinek feletti győzedelmeskedésével. A reményt kapjuk vissza: Mária, „a fény lánya, a fény anyja”, reményt hoz.



fotó: Máthé András

## Ők is játsszák



**Újhelyi Kinga**  
– Mária

Anyát játszhatok, és ez csodálatos érzés. Széles skálát kell a szerepben befutni – a fogantatástól egészen a szülésig, születésig. Hinni önmagunkban is, a szülésnek, a születésnek a tisztaságában is, és hinni abban, hogy ez egy ünnep. Azt tapasztalom, hogy egyre inkább megfosztják az anyákat a szülés méltóságától, ünnepétől. Egy a lényeg, hogy az ember higgyen! Legyen erős a hite. Ha ezt sikerül megvalósítanom a színpadon, akkor nyert ügyünk van. Hitet adni az embereknek, Mária által. A családról szól, a család szentségéről, a gyermek szentségéről, a születés gyönyörűségéről, s persze a fájdalomról is. Ám a hangsúly a csodán van, ami a gyermeket jelenti, az életet, az élet szeretetét jelenti.



**Mészáros Tibor**  
– Ego

Az Ego, mint szerep, valójában Lucifert takarja. Amiért ezt a nevet kapta, az a legfontosabb tulajdonsága: a Kísértő szerepét tölti be ebben a történetben. Mindenkinek a lelkiismeretére próbál hatni, saját céljait így akarja elérni. Alapvető cél megmutatni azt a hatalmat, ami túl tud mutatni az isteni hatalmon. Ami beavatkozik mindenbe és bármire képes. Lucifer ott van mindenhol, várja azt az időt, amikor újra méltó ellenfele lehet az Úrnak. Nem is lehet erre alkalmasabb pillanat, mint megakadályoznia

Jézus megszületését. Ennek elérésében Heródes is csak egy eszköz. A legfontosabb célja, hogy ne születhessen meg a csoda, hogy ne születhessen meg az emberek reménye.



**Olt Tamás**  
– Heródes

Nehéz, mert azt mondják, a jó színész azonosul a szereppel. Azonosulni egy csecsemőgyilkossal? Aki több ezer gyermeket mészároltat le? Ezzel a részével nem kell feltétlenül azonosulnom. Ami izgalmas felfedezés, az az ember, a vágyai, az emóciók, amiből táplálkozik. A Bibliában ő egy mesei antihős, míg a történelemben egy nagyon közkedvelt, adakozó, kulturált államférfi. Kezdetben. Később már csak a szórakozás marad a számára, túl van mindenben, már semmi nem érdekli, izgatja. De meglátja Máriát és szerelmes lesz. Ego tanácsaira hallgat, ő kísérti, de mégse men- teném föl Heródest. Végül ő mondja ki azt: mindenkit megölni!



**Pápai Erika**  
– Erzsébet

Nehézségeivel együtt is inspiráló dolog belecsöppenni egy társulatba. A nehézségeket csak addig éreztem, amíg meg nem érkeztem Debrecenbe. Ahogy beléptem a próbaterembe, a fiúk és a lányok közé, olyan mérhetetlen öröm töltött el, hogy azóta sem múlt, és nem is fog elmúlni. Hihetetlenül erős, gondolkodó, intenzív

és nagyon jó, erős energiájú emberek vannak itt. Ha a sok energia összeadódik, az röpti az embert, erre vágyom. Nagyon boldog vagyok, nagyon különleges, hogy Tamás (Szarka Tamás, zeneszerző) reám bízta Erzsébet szerepét. Éppen most olvastam, hogy őt egy meddő öregasszonyként ábrázolják, és bár én elég jó karban vagyok, remélem, hitelesen meg tudom formálni. Ő már tudja Jézus születését, és ujjongva várja a megérkeztét.



**Bakoss-Kiss Gábor**  
– József

Akkor tud ez emelkedni, ha Mária és József viszonylatában is az Istenhez való viszonyt próbáljuk megmutatni. Hiszen ez mégis egy hatalmas feladat volt annak idején is, hogy az ember megkapja Isten Fiát. Azt a feladatot kapja Mária, hogy hozza Őt a világra, József pedig, hogy ennek a két embernek megteremtse a biztonságot, amivel beteljesedhet ez a csodálatos történet. Hogy Isten elküldi a fiát, hogy megváltsa az emberiséget. Azért fontos, hogy mai módon ábrázoljuk ezt a két embert, mert nagyon maiak a konfliktusok is. Amikor Ego megkísérti Máriát, azt mondja neki, „sokan teszik, hogy elveszik”, ezt nehéz úgy értelmezni, hogy közben ne legyen üzenete a mai kornak. Szarka Tamás is elmondta, hogy a zenéjében nem egy olyan Józsefet szeretett volna ábrázolni, akit a szentképekről ismerhetünk. Nem marad a háttérben, előre hoztuk, hogy egy mai pár kapcsolatát mutathassuk meg.

**Forrás: Csokonai Színház, Debrecen**

## A Máriáról

„Látványban, hangzásban, üzenetben megrázóan mély és gazdag.”



fotó: Máthé András

„A sötétből állatként előmászó emberek nyomában rock sztárként, csillogó-villogó elektronikus szekéren érkezik Heródes, s vele a Gonosz, a hatalmat árnyékként kísérő rossz szellem. A zene dübörög, a dobok és sípok extatikus ritmusára vonaglik a tömeg, tipródik a csillogó pénzürmék bűvöletében...”

„A monumentális képeket bensőséges pillanatok váltják fel, duettek, amelyeknek szűk, intim terét a fény segítségével teremti meg a rendező. Az előadás egyik csúcspontja Mária és József duettje, amely látványban és fizikai teljesítményben is különleges: a jó akaratú emberek a vállukra vetett gerendákra – érezzük: ezekből épül majd a kereszt – emelik a szent párt.”

„Hullámokban érkeznek hozzánk az impulzusok: a katonák brutalitása után az anyák szenvedése, majd a meg nem született gyermekek kórusa, anyáikhoz énekelt szerelmes vallomása fokozzák megrázóvá az élményt.”

„Látványban, hangzásban, üzenetben megrázóan mély és gazdag. Köszönhető mindez a kiváló szereposztásnak is. A címszereplő, Újhelyi Kinga, nemcsak játssza, néhány hónapja

szült anyaként éli is a szerepét, méltó társa a Józsefet alakító Bakos-Kiss Gábor. Hiteles és taszító Heródes Olt Tamás. Az előadás kiemelkedő szereplője a Gonosz: Mészáros Tibor, aki nemcsak hanggal, gesztusokkal, de elképesztő „mozgásmutatvánnyal” is megjeleníti a Sátánt.”

**(R. Simor Katalin: Mária: álom, látomás, valóság – A „gyermekremény” ígérete Advent idején, hajdupress.hu)**

„Ha innen nézzük, ez a Mária már-már arcpirítóan egyszerű és logikus jelképekkel operál az első pillanattól. Amikor állati emberek kúsznak elő a semmiből, és dübörögni kezd a diszkó, s elhangzik a szózat, az üzenet: fogyasszatok! Drogok, szex, vér, minden, ami a mi világunkat jellemzi. Korrupció, manipuláció, kistitű, kiégett figurák, a démoni hatalom árnyjátéka. Arcunkba kapjuk: íme az ember, a mai kor embere.”

„S amikor a darab csúcására ér, és miközben az égig emelkedik Mária, és megszületik gyermeke, a kis Jézus – akit csak a gyermekek tudnak megérteni és befogadni igazán, ezért betlehemeset játszó gyermek háromkirályok

kerítenek köré jászolt –, akkor hiába mutatja Ego két egymáson keresztbe tett gerenda segítségével a jövőt: az élmény mégis felemelő, katartikus lesz.”

„Olt Tamás enervált, kiégett Heródesek olykor a tébolyult Nerót idézi, Pápai Erika mint Erzsébet megmutatja, micsoda énekhang fért a torkába, József szerepében Bakos-Kiss Gábor megszállottan keresi a rendszert az örület világában, s próbál igazodni valamihez, ami fentről érkezik. Rácz József kissé fakóbb angyal, mint szokott, de szerethető, míg Földes László olyan, mint máskor: egy komédiás – akinek kíméletlen kalapácsütéseire mégis szükség van e darabban. Mészáros Tibor könnyedén, már-már zavarba ejtően természetesen hozza a kísértő Egót, a Sátánt. Újhelyi Kinga pedig? Ő most éppen Mária. Prózaí színésznő elképesztő hangig adottságokkal, fiatal anyuka, aki ezért – miután magára talált – mintha József Attila verséből lépett volna ki: boldogságos kis mama. / Hulló könnye záporán át / alig látja Jézuskáját.”

**(Szénási Miklós: Mária: Csúcsra járt a Főnixben, dehir.hu)**



fotó: Máthé András

Szirmai Albert

**MÁGNÁS MISKA**

OPERETT HÁROM FELVONÁSBAN KÉT RÉSZBEN AUGUSZTUS 17., 18., 19., 20.

Versek

**GÁBOR ANDOR**

Szövegét írta

**BAKONYI KÁROLY**

Átdolgozta

**BÉKEFFY ISTVÁN és KASZÓ ELEK**

Szabadtéri változat 2012 Szeged

**VÖRÖS RÓBERT**

ÖZVEGY KORLÁTHNÉ, A NAGYMAMA: **MOLNÁR PIROSKA**  
 KORLÁTH GRÓF: **HIRTLING ISTVÁN**  
 KORLÁTH LOTTI GRÓFNŐ, A FELESÉGE: **NÁRAY ERIKA**  
 ROLLA GRÓFNŐ, A LEÁNYUK: **RÁCZ RITA**  
 TÉCSEI TIXI GRÓF: **LÁSZLÓ ZSOLT**  
 RÉCSEI MIXI GRÓF: **ZNAMENÁK ISTVÁN**  
 BARACS ISTVÁN: **HAJA ZSOLT**  
 MARCSA, MOSOGATÓLEÁNY: **RADNAY CSILLA**  
 MISKA, LOVÁSZGYEREK: **STOHL ANDRÁS**  
 LEOPOLD, INAS: **SZATORY DÁVID**

továbbá

szakácsnők, inasok, úrlovasok, vendégek, szolgálók, szobalányok

Közreműködik a Szegedi Szabadtéri Játékok Énekara és Tánckara, valamint a Szegedi Szimfonikus Zenekar

Kariigazgató

**KOVÁCS KORNÉLIA**

Ügyelők

**KABAI MÁRTA, STEFANIK SÁNDOR**

Súgó

**SÜTŐ ANIKÓ**

Zenei munkatársak

**KOMLÓSI ZSUZSANNA, TERMES RITA, RÁKAI ANDRÁS**

A rendező munkatársa

**KISS RÉKA JUDIT**

Koreográfus

**KOVÁCS GERZSON PÉTER**

Díszlettervező

**MENCZEL RÓBERT**

Jelmeztervező

**FÜZÉR ANNI**

Dramaturg

**VÖRÖS RÓBERT**

Zenei rendező

**KÉRINGER LÁSZLÓ**

Karmester – Zenei vezető

**SILLÓ ISTVÁN**

Rendező

**ALFÖLDI RÓBERT****Alföldi Róbert**

Nem nagyon van értelme úgy csinálni valamit, hogy annak nincs valós jelentése. Iróniával, humorral meg kell keresni azokat a belső konfliktusokat, amik még akár egy Mágnás Miskában is benne vannak. Ha ezt a darabot jobban megnézzük, elég bonyolult ügyről szól. Arról, hogy szegény nagyképzű emberek hogyan szeretnének másnak látszani, és miként hisznek el a külsín miatt bármit, ami egyébként a valóságban nem úgy van. Mennyivel fontosabb a külsín – vagy az, hogy mit gondolunk, milyen előítéleteink vannak –, mint a valóság, és milyen könnyű „behúzni” ezeket az embereket, és abból mennyi zűrzavar, hamisság és hazugság következik. Társadalmilag mostanság ez erősen aktuális téma. Ettől még nem lesz aktualizáló az előadás, soha nem aktualizálok a rendezéseimben. Attól, aktuális egy darab, hogy esetleg ráismerünk az ábrázolt helyzetekben magunkra vagy olyan sztorikra, amik velünk, körülöttünk történnek a világban.



„Az általunk belecsempészett fricskák egyébként igazán a műfajnak szólnak, de nagyon fontos, hogy nem kigúnyoljuk az operettet, hanem egy picit még csavarunk rajta.”

Emellett nagyon sok humor van a Mágnás Miskában. Az általunk belecsempészett fricskák egyébként igazán a műfajnak szólnak, de nagyon fontos, hogy nem kigúnyoljuk az operettet, hanem egy picit még csa-

varunk rajta. Azt próbálgatjuk ezáltal, hogy hogyan tud ez a – végül is teljesen agyrem történet működni. Nem fogom elsűtni előre a poénokat. Nagy vonalakban: az első rész egy konyhában játszódik, a második egy

kertben. A dolog arról szól, hogy hogyan képzelem el egy nem túl intelligens réteg azt, miképp néz ki ma egy arisztokrata, egy úr.



díszletterv: Menczel Róbert

## Ők is játsszák



„Életem egyik legnagyobb élménye volt eljátszani a Dóm téren Bóni grófit Alföldi Csárdáskirálynőjében évekkkel ezelőtt.”

### Stohl András:

Szép emlékeim fűződnek a Szegedi Szabadtérihez, úgyhogy nagyon várom az augusztusi próbákat és előadásokat. Életem egyik legnagyobb élménye volt eljátszani a Dóm téren Bóni grófit Alföldi Csárdáskirálynőjében évekkkel ezelőtt. A Kálmán-darab során ismerkedtem meg az operettel, addig nem volt dolgom a műfajjal. Én prózai színész vagyok, Robi fejből pattant ki az ötlet, hogy énekeljem én ezt a szerepet. Mivel jól ismerem a prózai és a zenés színházt is, bátran mondhatom, hogy iszonyú nehéz feladat helyt állni az utóbbiban. Miska karaktere híres szerep, lehet benne lubickolni. Többször megtaláltak már a jó értelemben vett paraszti sorsok a színpadon. Sosem úgy állok neki egy feladatnak, hogy a jellem vajon felszínes-e vagy sem. Mindegyik egy-egy külön személység, melyet teljes egészében át kell szűrni saját magamon. Ha a számos ilyesfajta szerepformálás alapján az jön le a nézőnek, hogy ez a típus nekem megy, jól áll, az nagy elismerés. Azt kell mondjam, én aztán igazán Alföldi-színész vagyok. Összeszámoltuk: engem foglalkoztatott legtöbbször a rendezésében. Ismerem eléggé a nyelvet ahhoz, hogy tudjam, mindenhez ízléssel nyúl. Azt nem szeretem, ha egy előadás túlságosan aktuális, de ilyesmitől nem is félek az ő esetében.



fotók: Gordon Eszter

### Radnay Csilla:

Játszottam már operettben, nem is olyan régen, Mohácsi János Csárdáskirálynőjében Székesfehérváron Szilviát. A Kálmán Imre zenemű mellett szerintem a Mágnes Miska operettirodalmunk másik fajsúlyos monstruma, jelentős darabja. Nagy öröm, hogy egy éven belül mindkettőben játszhatok. Bár könnyű műfajnak mondják az operettet, szakmailag rendkívül felkészültnek kell lenni ahhoz, hogy jó legyen benne az ember. Komoly technikai felkészültség, fizikai és hangki kondíció, jó ritmusérzék birtokában kell lennie, amiket aztán az ember örömmel hasznosít a prózai szerepeiben is. Persze mindkét esetben Az Ember

érelkei a színészt. Borzasztóan örülök, hogy megtalált Marcsa szerepe. A színésznők általában a primadonna karaktereket szeretnék eljátszani, de ez egy olyan szubrett-szerep, ami talán felülírja ezt a közhelyet. Maximálisan hiszem, hogy színészként fontos feladatunk reflektálni a világra, ami körülvesz. Éppen ezért nem esik nehezemre Alföldi rendezéseiben és egy olyan közösségben játszani, amely erre kapható. Könnyen azonosulok Robi társadalom-kritikus koncepcióival. Legfeljebb azért van bennem szorongás, mert egyre sűrűbben kell ilyen eszközökhöz nyúlni, hogy megpróbáljunk emberek maradni.

„Bár könnyű műfajnak mondják az operettet, szakmailag rendkívül felkészültnek kell lenni ahhoz, hogy jó legyen benne az ember.”

## Alföldi Mágnes Miskája Szegeden



Füzér Anni jelmeztervei

## VIRSKY

A világhírű ukrán állami népi együttes tánc produkciója  
AUGUSZTUS 7.

## SZEGEDIXIE GÁLA

2012. JÚLIUS 29.

Réczei Tamás-Szemenyei János-Galambos Attila:

## WINNETOU

ZENÉS JÁTÉK JÚLIUS 20., 21. ESŐNAP: JÚLIUS 22.

Zágon-Nóti-Eisemann:

## HIPPOLYT, A LAKÁJ

ZENÉS VÍGJÁTÉK AUGUSZTUS 10., 11. ESŐNAP: 2012. AUGUSZTUS 12.

## Ganxsta Zolee füstjeleket ad le a újszegedi ligetben

A Winnetou és a Hyppolit, a lakáj várja idén az újszegedi ligetben a közönséget az elmaradhatatlan programok mellett.



fotó: kecskeméti Katona József Színház

Két vendéglőadásnak ad helyet idén nyáron az Újszegedi PORT.hu Színpad: a kecskeméti Katona József Színházból sokak gyermekkorának kedvenc története, a Winnetou érkezik, a Szabadkai Népszínház Magyar Társulata pedig egy örökzöld favoritot, a Hyppolit, a lakájt adja elő.



Réczei Tamás rendező, a kecskeméti téátrum művészeti vezetője az ismert Karl May-sztori alapján készítette el saját verzióját, amely izgalmas nyelvi lelemények által beszél egy őszinte barátság kezdetéről, kultúrák találkozásáról és esetenként egymás meg nem értéséről.

Igazi családi szórakozásnak ígérkezik a zenés darab, mely július 20-án és 21-én kerül színre. Ganxsta Zolee alakítja a címszerepet, akit tavaly már láthattak parádésan színészkedni az újszegedi Popeye nézői. Galambos Attila dalszövegeihez a Szegeden is nagy népszerűségnek örvendő Szemenyei János írt zenét.

A legendás film forgatókönyvén alapul a Szabadkai Népszínház Magyar Társulatának produkciója, a Hyppolit, a lakáj, melyet augusztus 10-én és 11-én láthatnak a nézők. Várhatóan igazi békebeli hangulatot varázsol a társulat a ligetbe, hiszen Eisemann Mihály örökzöld dallamai csendülnek fel az előadásban, melyet Szeged kedves színésze, Megyeri Zoltán rendezett. A címszerepben

Kovács Nemes Andort láthatjuk, partnerei többek között Csernik Árpád és Pesitz Mónika lesznek.

Idén se maradhatott ki a programból az évek óta nagy sikerrel futó Szegedixie Gála (július 29.), melyen a Háló Pál vezette Storyville Jazz Band mellett ez alkalommal a Szekszárdi Jazz Orchestra, a Molnár Dixieland Band és a jazz, blues és gospel afro-amerikai nagyszasszonya, Janice Harrington lép fel. Háló Pál a sajtótájékoztatón megemlékezett az április 20-án elhunyt dzsesszklarinétos Joe Murányiról. A zenekar vezető úgy döntött: az idei Szegedixie „Joe Murányi emlékest” lesz. Az állandó programok közül a Néptánc Gála július 6-án és 7-én nyitja az újszegedi színpad műsorát, majd július 15-én a Nótáest folytatja.



## VIRSKY – A név, amely átírta a tánc történelmet



**A Mojszejev Táncegyüttes legnagyobb ellenfele tiz év után ismét Magyarországon**

Az idén 75 éves VIRSKY – Ukrán Állami Népi Együttes a világ bármelyik pontján megtalálja az utat az emberek szívéhez: produkciójuk szenvedélyes és látványos, csodálatos és izgalmas. A kimagasló művészi színvonal, a szakmai tudás, a táncosok profizmusa, a lebilincselően kreatív koreográfia, a lenyűgöző látvány, a színpompás kosztümök az egész világon elkápráztatják a közönséget. A táncos szolisták akrobatikus tudása, a női- és férfiarok sokoldalú virtualitása, a tudatosan értékmegőrző szellemiség, a bölcs és optimista tartalom együttesen adják a társulat szinte mágikus, a lelket felemelő erejét.

A számtalan nemzetközi díjjal büszkélkedő VIRSKY – Ukrán Állami Népi Együttes már több mint hatvan országban vendég szerepelt: felléptek többek között az Egyesült Államokban, Kínában, Kubában, Ausztriában, Nagy-Britanniában, Belgiumban, Franciaországban, Spanyolországban, Olaszország-

ban, Görögországban, Brazíliában, Argentínában. Amerikában és Kanadában több millió tengerentúli néző tapsolta vörösre a tenyerét a nagyszerű ukrán koreográfia láttán. Augusztus 7-én az Újszegedi PORT.hu Szín-

padon láthatják a nézők a csodát. A nyolcvannégy főből álló világhírű társulat egy lélegzetelállító, a fizika törvényeit meghatározó, és minden nemében egyedülálló produkcióval érkezik Szegedre.



## Dallamok 3D-ben – új hangrendszer a Szabadtérin

Idén már nem csak képletesen öleli körül a zene a Dóm téri nézőket. A legmodernebb hangosítástechnikával bővült a Szabadtéri Játékok műszaki felszereltsége.



Európai viszonylatban is kiemelkedő és egyedülálló az az új hangrendszer, melyet idén használnak először a Szegedi Szabadtéri Játékok Dóm téri előadásain. A szakemberek a lehető legmodernebb technika segítségével olyan hatást tudnak elérni, mintha a néző közvetlenül a karmester mellett ülne.

Az eddigi rendszer is folyamatosan fejlődött, de elérte saját korlátait. Mivel a négyezer fős nézőtér hatalmas távolságok vannak, nehéz feladat volt, hogy a zenekari árokból „elszabadul” hangokat hogyan juttassák el minden nézőhöz. Az új technika, a digitális mikrofon, panorámázás és sugárzó rendszer viszont lehetővé teszi, hogy átlépjék azt a bizonyos ha-

tárt, és – képzavarral élve – tovább színesítsék a hangzást.

„Úgy gondolom, nagyon komoly lépést tettünk – mondja a Votec Kft. ügyvezetője, Elek Sándor. Munkatársaival hosszú évek óta végzi a produkciók hangosítását a fesztiválon, amelyet az újítást is nekik köszönheti. – Szabadtéren nagyon nehéz megfelelni azoknak a kihívásoknak, amiknek a kőszínházakban, koncerttermekben könnyűszerrel eleget teszünk. Utóbbi esetben már nem kell megteremtteni az akusztikus körülményeket, a téren viszont erre szükség van. Ettől az évtől élethű hangzást tudunk produkálni, az embereket szó szerint körülölelik majd a hangok a Dóm téren.”

Hogy érzékletesebben el tudjuk képzelni az új csodát, ami vár ránk a Szabadtéren, gondoljunk bele, micsoda különbség van a moziban a két- és háromdimenziós filmek között. Olyan térhangzással fogunk szembesülni, amelynek nagyon komoly mélysége van. Ráadásul ki lehet majd hallani a zenéből akár a cselló vagy a fagott muzsikáját, akkor is, ha ugyanazt a dallamot játsszák, mert a rendszer szelektíven gyűjti a hangokat. Mindezt az eddigi technikával nem lehetett elérni. Európában először alkalmazzák a hangrendszert csillagtetős színházban.



## Színház jelelve – akár tánccal is...

◉ **Mi a 90 decibel Projekt legfőbb célkitűzése?**  
Célunk, hogy az ország minden színházában rendszeresen legyenek siketeknek akadálymentesített előadások. Az akadálymentesítés ebben az esetben egy profi színházi jelnyelvi tolmács segítségével történik, aki a színpad jobb vagy bal oldalán állva (vagy akár belerendezve a darabba) jelnyelven szinkronban tolmácsolja a színházi előadást. Szeretnénk elérni, hogy a kőszínházakon kívül a jelentősebb szabadtéri fesztiválok is tegyék lehetővé egyes előadásaik jelnyelven történő tolmácsolását. Ebben Magyarországon az első a Szegedi Szabadtéri Játékok volt. Az együttműködés idén is folytatódik.

◉ **Tavaly Az ember tragédiája alapvetően prózai előadás volt, bár szerepeltek benne dalok is. Milyen kihívást jelent egy musical „lefordítása” a jeltolmács számára?**

A zenés darab az igazi kihívás egy tolmács számára, ugyanis nem csak a szöveget és a karaktereket kell átadnia, hanem a zene hangulatát, ritmusát, érzelmevilágát. Úgy kell tolmácsolni, hogy a siket néző is megközelítően 100%-ban azt érezze át, amit egy halló néző. Az idej jelnyelven tolmácsoló előadás során élesben is megtekinthetik a halló nézők is, hogy szükség szerint

a tolmács még akár kisebb táncmozdulatokat is fog végezni annak érdekében, hogy minél élvezetesebb legyen a siketek számára a produkció.

◉ **Hogyan dolgoznak a jeltolmácsok egy-egy előadáson? Mivel már van tapasztalat tavalyról: mennyiben igényel esetleges másfajta felkészülést a szabadtéri színház, mint a kőszínház?**

Normál esetben a felkészülés körülbelül 1 hónapot vesz igénybe, melynek során a jelnyelvi tolmács szövegkönyv és DVD felvétel segítségével tanulja meg a darabot. Ebben minden esetben egy siket mentor segíti, aki ha szükséges, akkor javítja a jeleit, úgymond „siketesítik” a szöveget, hogy teljesen érthető legyen. Egy szabadtéri produkcióra történő felkészülés nagyon más, mivel itt nem áll rendelkezésre felvétel, s arra sincs lehetőség, hogy előzetesen megtekinthesse a tolmács az előadást. A kőszínházakban ez mind adva van. A szabadtéri előadás felkészülése során a tolmács nagyon sok próbán jelen van, s ezek során készül fel az előadásra, és próbálja minden porcikájában átérezni a darabot, hogy utána azt hitelesen adhassa át a hallássérült közönségnek.

Idén is kíséri jelnyelvi tolmács a Szegedi Szabadtéri Játékok egyik produkcióját, méghozzá a Máriát. Bonecz Ervin ügyvezetővel a 90 decibel Projektéről és a színházi előadás jelnyelvre fordításának nehézségeiről és szépségeiről beszélgettünk.



### Rakja zsebre a Szegedi Szabadtérít!

Okostelefon alkalmazást hozott létre a Szegedi Szabadtéri Játékok, melyen akár belépőt is vásárolhatunk vagy éppen szegedi szállást foglalhatunk az előadások idejére. Idén nyártól már wifi hotspot a fesztivál helyszíne is.

Már okostelefonunkon is olvashatjuk a legújabb Dóm téri hírmorzskákat, egy koppintással megnézhetjük a nyári előadásokhoz kapcsolódó exkluzív videókat, megtudhatjuk, melyik ismert színész szerepel abban a darabban, melyre a következő menüpont alatt azonnal meg is vásárolhatjuk a belépőket. Sőt, akár szállásunkat is lefoglalhatjuk a szegedi vagy környékbeli hotelek valamelyikébe.

Pár hete indította el a fesztivál a smart phone alkalmazásokat, melyek Android és iOS operációs rendszereken is elérhetőek, valamint egyszerűen és ingyenesen letölthetőek a készülékekre. A fejlesztés vizuális megjelenése

a Szabadtéri dizájnját tükrözi. A szervezők igyekeznek egyre több funkcióval segíteni a Dóm téri közönség tájékozódását a virtuális térben is.

A Szabadtéri mindig is élen járt a modern lehetőségek és technikák alkalmazásában, főként azok esetében, amik segítségével közvetlenebb kapcsolatot tud kialakítani nézőivel. Ez elsődleges szempont, már-már elvárható egy olyan közönségbázist mozgó fesztiválnál, mint amilyen a Dóm téri. A Szabadtéri-alkalmazást az idei nyártól a helyszínen már wifin keresztül is használhatjuk.

## Muzsikáló Udvar a Városháza udvarán



Ismét megrendezésre kerül a Muzsikáló Udvar programsorozat. 2012-ben négy koncertből válogathat a nyáron is igényes zenére vágyó közönség.

A Városháza neobarokk udvarán július 25-én szerdán hallhatják **Palya Bea** szefárd kon-

lét: Miksch Andrienn, Rácz Rita, Bódi Mariann, Balczó Péter, Cseh Antal, Cser Krisztián, Szabó Norbert fuvolán és Felletár Melinda hárfán. Zongorán kísér Oberfrank Péter, az est rendezője Toronykőy Attila.

Július 31-én kedden zenei csemegét kínál **Mókus és Zséda koncertje**, Szerelmesezős

reműködésével. Ez is kuriózumnak ígérkezik, hiszen két énekegyüttes dolgozik együtt, a Victoria Kamarakórus a szimfonikus zenekart helyettesíti ezen az estén. Hallhatunk majd részletet az Indiana Jones, a Csillagok háborúja és a Jézus Krisztus Szupersztár című filmekből is.



certjét, melyen közreműködik Dész András ütőhangszereken és Bolya Mátyás kobzon és citerán.

Július 30-án hétfőn operagálán lépnek föl a **szegedi kötődésű énekesek**. Mozart Varázsfuola, Don Giovanni, Bizet: Carmen, Verdi: Rigoletto, Simon Boccanegra, Don Carlos, Gounod: Faust, Giordano: Andrea Chenier, Mascagni: Parasztbecsület, Puccini: Tosca című operáiból hangzanak el részletek. Fel-

címmel. Szirtes Edina Mókus nemrégiben megjelent lemezéről énekel dalokat kamarazenekari kísérettel. Mókus arra is vállalkozott, hogy Zséda ismertebb számai közül is átír néhányat kamarazenekearra, így Zséda olyan módon énekl el dalait, ahogyan a nagydémű még sosem hallhatta.

Augusztus 2-án csütörtökön a **Fool Moon Vokálegyüttes** pop- és filmzenekülönlegeségeket ad elő a Victoria Kamarakórus köz-

Helyre szóló jegyek a Csermák hangszerületben válthatók 1990 forintért. Rossz idő esetén az IH Rendezvényközpontban kerül megrendezésre a program.



foto: Szögi László

◉ **Öt év telt el a megnyitás óta. Hol a helye a Regionális Összművészeti Központnak az ország képzőművészeti bemutató helyei között?**

A válaszhoz másokat is meg kellene kérdezni, nekem nehéz erre válaszolni. Úgy látom, egyre nagyobb az ázsiónk. Az év elején Baán László, a Szépművészeti igazgatója összehívott néhány intézményvezetőt az országból. Ez a Nemzeti Galéria és a Szépművészeti Múzeum összevonásának tervezési időszakában volt, művészeti koncepciók megtárgyalására találkoztunk. Meglepetés volt a meghívottak köre, a MODEM, a KOGART, a Ludwig Múzeum, a Műcsarnok, a Szépművészeti, a Nemzeti Galéria, a Dunaújvárosi Kortárs Művészeti Intézet és a REÖK. Ezt talán erősrendnek is tekinthetem. Mindenestre illusztris társaságba kerültünk.

Egyre többet jelenünk meg a Új Művészet című folyóiratban, írunk róla a Műértőben, az öt év mérlege pedig száznál is több kiállítás. Van ennek egy helyi aspektusa is. Az elmúlt évtizedek nem kényeztettek el bennünket ebben a városban, például kortárs kiállításokkal. Ezt a lemaradást is be kellett és kell is hoznunk. Ezt tesszük is, kortárs külföldi és hazai művészekkel, a klasszikus, modern, avantgárd alkotásaival, vagy vizuálisan a barokk és a 19. század művészeivel. Ezt a sokszínű koncepciót, gazdag merítést tekintjük a célunknak.

Ennek egyértelműen finánciális okai vannak. Művészeti vezetőként persze nem lehetek elégedett, a kortársak irányában vannak elmaradásaink. Nagyon sok progresszív kísérlet van a magyar képzőművészetben, aminek megvalósulása nem történt meg nálunk. Persze, ez koncepció kérdése is: mi fér be egy többirányú kulturális intézménybe, aminek egyik legfőbb iránya mégis a képzőművészet. Bele-beletenyelünk néha, de a fiatalokat támogató kiállítások kapcsán, a pályá indítását bemutató kiállítások kapcsán még mindig adósok vagyunk. Bár az aulát egyre inkább erre nyitjuk, és ebben a szegedieket is és az ország fiataljait is szívesen fogadjuk. Ugyanakkor hangsúlyoztuk mindig, hogy a REÖK egy fontolva haladó politikát folytat ebben a térben. A közeg – Szeged és környéke – is számít, és a cél sem az volt, hogy itt egy kísérleti műhelyt működtessünk. Akkor sem, ha én szívesen vállalkoznék egy ilyen koncepció teljes megvalósítására. De a fönntartó elvárásai, a közpénzek felhasználása is egy szélesebb merítés irányába visz.

◉ **A gyűjtés nem volt a koncepció része, ezt nem bánja öt év után?**

De, bánom, ám ezt a meccset az elején lejátsoztuk. Még a nyitás előtt több szakmai vita volt erről. A város nem kívánt egy múzeumi jellegű intézményt a REÖK épületében, égisze

◉ **Szegeden nincs igazi konkurenciájuk. Hiányoznak a magángalériák, a kereskedelmi kiállítóhelyek, a nagy gyűjtemények. Érti ennek a hiányát?**

Abszolút, de nem csak a magángalériák kapcsán. Ha figyeli a munkánkat, láthatja, egy-egy kereskedelmi galériával dolgozunk közösen. Az év végén a Várfok Galéria művészeinek tárlatát hozzuk. Klasszikus mesterek, fiatal művészek közösen állítanak majd ki a REÖK termeiben. Próbálunk tehát ezzel a galériás világgal is kapcsolatot építeni, és ha nincs Szegeden ilyen galéria – ami tényleg hiányzik –, az ország más helyeiről kell őket idehozunk. Szellemi értelemben mindenképpen jó volna ez a konkurencia, ha a gazdasági realitásokat figyelembe is veszem, akkor is érzem a hiányukat. Akadnak olyan pesti galériák, ahol komoly szakmai munka folyik, három-négy művészettörténésszel, ezt a legtöbb vidéki múzeum sem mondhatja el magáról. Igyekszünk tehát őket is bevonni a munkánkba.

◉ **Beszélhetünk-e a képzőművészetben a vidék és Budapest, esetleg Magyarország és a külföld, különböző – szétartó – irányairól, vagy éppen egymással párhuzamosan futó trendek, törekvések a jellemzőek?**

Vidéken elindult valami az elmúlt tíz évben. A múzeumok voltak, lehettek a kortársak bemutatásának helyei csupán. Azóta van egy

# Öt év történetéről – REÖK 2007–2012

Több mint száz kiállítás, klasszikusok és modernek Szegeden. Az ötéves történet beteljesült és nyitva maradt vágyai és tárgyai. Művészek és közönség, város és nagyvilág. Út a kortársak felé, út a múltból a jövőbe. Egy kulturális intézmény a Dél-Alföldön, amelynek a képzőművészet áll a fókuszában. Leltár és lamentálás Nátyi Róbert művészettörténésszel, a REÖK művészeti vezetőjével.



◉ **A nagy nevektől, a tömegvonzástól az izgalmas kísérletezőkig tart ez az év. Ez volt a terv 2007 nyarán. Teljesült?**

Ez beváltottnak tűnő koncepció. A húzónevek mellett jobban el tudtuk adni a magyar kortárs művészeket is. Azt az elején is tudtuk, hogy a klasszikusoktól inkább a grafikai munkásságuk keresztmetszete jöhet hoz-

alatt. Időszaki kiállítóhely vagyunk, nincs gyűjteménykezelési jogunk, nincsenek raktáraink, nem vagyunk kutatóhely. Sok ilyen intézmény van Európában is, ugyanakkor ez egy elszalasztott lehetőség. Ha csak a kortársakra gondolok, nagyon sok művész szívesen hagyott volna itt a munkáiból, már egy jelentős anyaggal rendelkezünk öt év után.

MODEM Debrecenben, vagyunk mi, Szegeden, nagyon fontos munka folyik Dunaújvárosban, Pécs is feliratkozott, Székesfehérvár nagy hagyományokkal rendelkezik. Az új intézmények éppen a régi, klasszikus kiállítóhelyek szerepbizonytalanságait használhatják ki. Kalocsán a Schöffner Múzeum nemrég nyílt, Kaposvárott az Agóra projekt fogadta

be a kortársakat, Hódmezővásárhely sokat tett a képzőművészekért, Egerben most nyílt a Kepes Intézet. Mintha a MODEM és REÖK után indultak volna mások is, az önkormányzatok kedvet kaptak ehhez a tevékenységhez. Lehet, hogy ez szubjektív elfogultság a részemről, de remélem, mi is hozzájárulhat-

◉ **Aktualitásokkal folytassuk, a XIV. Tábla-képfestészeti Biennálé július közepéig látható. Ez volt hajdan a „népfrontos” festészeti kiállítás?**

Igen. Gyakran én is zavartan állok egyik lábamról a másikra a Biennálék kapcsán. Adva van a hagyomány, és ezt talán nem is szabad

tak húsz-harminc munkája, tehát száz körül van végül a szabadon beadott képek válogatása. Így egy stílus pluralista kiállítás születik, ahol a minőség az elsődleges. A geometrikus absztrakttól a realista festők munkájáig terjed a kínálat. Persze, így sem teljes az összkép, ez az egyik anomália. Egy kiállítás kurátora mindig egy ösztönzési identitást kíván láttatni, ahol a szellemi irányzatok összecsengenek, úgy, hogy a közönség is érezze a húzását. De a nagy tárlatokon mindig vannak kicsúszások, kilógások, de amikor összeszámoljuk, hogy hét Kossuth-díjas művész állít ki a Biennálén, akkor számítunk arra, hogy ez a fiatalok előtt is vonzóvá teszi a következő alkalmakat.

A másik körülmény, hogy a Vásárhelyi Őszi Tárlat egy nagy múltú megmutatkozás. A pozíciójuk is egyre körvonalazottabb, a figurális és realista festészet fontos helye a Tárlat, és az elmúlt években nevekben és munkákban is előfordult átfedés. Nyilván nem nekik kell a koncepciójukon változtatni, nekünk kell még karakteresebb arculattal, több fiatal művész-szel jelentkeznünk.

◉ **Milyen a folytatás nyárra, kora őszre a REÖK kínálatában?**

Most is látható az aulában Kalmár Márton szegedi szobrászművész munkáiból egy válogatás. Öt év után először rendezünk egy ikonikus alaknak kiállítást, ami nem feltétlenül a képzőművészet felől érkezik hozzánk. Marilyn Monroe relikviái, személyes tárgyai, forgatókönyvei, levelei, fotói, kosztümjei lesznek láthatóak. Egy német gyűjtő kollekcója ez, az apropó pedig Monroe halálának ötvenedik évfordulója. A kiállítás európai városok után Magyarországon először Szegeden látható. A német Kontakt Verlaggal így tovább ápoljuk a kapcsolatainkat, ugyanakkor egy képzőművészeti vonallal mi is belépünk ebbe a világban oly divatos kiállítási térbe. Gulyás Gyula szobrászművésznek volt egy konceptuális, popartos sorozata a kilencvenes évek elején Monroe-ról, ezt láthatja majd a REÖK közönsége Szegeden.

Stephan Wehmeier és a Mirabel Compau-ne kiállítása is látható nálunk, a kapcsolat a SZÖG-ART révén ismerős lehet Szegeden, a művésztelepükön sokszor járt Stephan, nagyon érdekes képeket hoz majd. De németek, franciák, hollandok, magyarok, a művészcsoport tagjai is megjelennek a munkáikkal.

bal

„Egy kiállítás kurátora mindig egy ösztönzési identitást kíván láttatni, ahol a szellemi irányzatok összecsengenek, úgy, hogy a közönség is érezze a húzását.”

tunk, innen Szegedről, ehhez a felfutáshoz. Ha itt hat-hét éve valaki azt mondja, hogy nálunk Picasso, Rembrandt, Goya, Hundertwasser, Andy Warhol kiállítás lesz, elég furcsán néztek volna rá. Ha majd augusztusban megjelenik a REÖK előtti téren az a hatvanégy B1-es plakát, ami az elmúlt öt évet reprezentálja, magunk is elcsodálkozhatunk, mennyi nagyszerű művész és munka fordult meg nálunk. Így is kimarad sok eseményünk, de talán nyilvánvalóvá lesz a történetünk, öt év képzőművészete a REÖK összes termeiben. Ugyanakkor a külföldi kapcsolatok is elengedhetetlenek. Szeged testvérvárosai, Turku, Darmstadt, Cambridge művészei jártak Szegeden, Nizza is bemutatkozott már, de nem kortárs anyaggal, és Párma is várja, hogy megjelenjen nálunk. Béccsel és Bázellel is tárgyalunk, nem maradhatunk ki ezekből a nemzetközi mozgásokból sem. A pestiek eddig is tudtak az európai pályán szerepelni, most mi is felzárkózhatunk. Persze, itt is visszatér a gyűjtemény kérdése, hiszen ez konvertálható, utaztatható, kölcsönözhető, pénzforgalom nélkül cserélhetőek a kollekciónak. Nekünk erre nincs lehetőségünk, de intenzív szakmai munkával kereshetjük a kapcsolatokat.

megszakítani. Szeged szinte egyedül maradt ezzel a hagyománnyal a vidéki nagyvárosok között. Nagy várakozással tekintenek ránk, sokan készülnek erre az alkalomra. Ugyanakkor a teljesen más érában született elképzeléseket valahogy át kell menteni a jelenbe. Át lehet, bár maradnak kompromisszumok, ugyanakkor az elmúlt öt évben a kiállítás minőségén kellett javítanunk. Az Olasz Intézetben volt olyan kiállítás, ahol kétszáznál is több munka volt, holott még százhusz is sok lett volna. Ezért fordultunk a meghívásos rendszer és a szigorúbb válogatás felé. Az előző alkalomra húsznál alig több művészt hívtunk, nagy neveket, hogy a későbbiekben akár a fiatalokat is inspirálni tudjuk. Erre azért is szükség volt, mert a hatvanas-hetvenes években induló generációk kezdték elkerülni ezeket a monstre kiállításokat. Ma már nem kérdés, hogy Nádler István, Keserű Ilona, Fehér László itt vannak a Biennálén. Megtartjuk a szabad beadásos rendszert, de már a meghíváskor válogatunk, súlyozunk. Így is több száz művész adja a munkákat, legalább hétszáz képből válogatott az idei zsűri is, százhusz-száznegyven alkotás került végül a falakra. Ebből a számból esik ki a meghívot-



Fotó: © Milton Greene / Ted Stampfer magángyűjtemény

## „A magánembert szeretném előtérbe helyezni”

Július 20-tól két hónapon keresztül tekinthetik meg a REÖK látogatói a Marilyn Monroe hagyatékából rendezett kiállítást – a tragikus sorsú színésznő halálának 50. évfordulója apropóján. A Ted Stampfer magángyűjteményéből származó válogatás egyedi darabokat: a szexszimbólum ruháit, ékszereit, kiegészítőit, fotóit, leveleit és egyéb személyes tárgyait, továbbá filmforgatókönyveit mutatja be. A gyűjtővel Ildiko Kühn beszélgetett, az anyag szegedi bemutatását segítő Kontakt Verlag képviselőjében.

◉ **Hogyan és honnan került elő Monroe hagyatéka?**

Marilyn halála után, 1962 augusztusában a színésznő személyes tárgyait zárolták. A dobozokba csomagolt, elraktározott és évtizedeken át érintetlenül megőrzött tárgyak harminchét esztendő után kerültek napvilágra. A Christie's aukciósház katalogizálta az anyagot, amelynek nagy része 1999-ben kalapács alá került. Az érdeklődés világszerte óriási volt, különösen a gyűjtők és a világsztárok körében. Így került Monroe fehér színű Baby Grand Pianoja pél-

dául Mariah Carey énekesnő birtokába. A siker hatására évekkel később a Christie's és Julien's aukciósházak Marilyn további személyes tárgyait árvereztek el azok közül, amelyeket 1999-ben már regisztráltak ugyan, de nem adtak el. A további aukciók során, 2001-ben, 2003-ban, 2005-ben illetve 2009-ben Monroe hagyatéka még jobban szétszóródott, a tárgyak a világ különböző pontjain leltek új tulajdonosokra. Ez az oka annak, hogy eredeti darabok nagy számban egy helyen igen ritkán lelhetők fel, ezért kiállításokon és egyéb exkluzív rendezvényeken rendkívül nagy érdeklődésre tartanak számot.

◉ **Az Ön gyűjteménye idestova 750 darabból áll. Milyen kritériumok szerint válogatta össze Monroe személyes tárgyait?**

Túlnyomórészt emocionális eredetű a döntésem arról, hogy mikor melyik darabot vásárolok meg jó nevű aukciósházak, filmstúdió-archívumok anyagának kínálatából, illetve megbízható magángyűjtőktől. Azok a darabok különösen érdekelnek, amelyekről képes anyag maradt hátra, tehát tudható, hogy Marilyn mikor, milyen esemény alkalmával viselte a

szóban forgó ruhadarabot, ékszert vagy egyéb kiegészítőt. Természetesen azt is szem előtt tartom, hogy hasonló jellegű darabok ne ismétlődjenek, és így megőrizsem a kollekciónak sokféleségét. Összességében a magánjelleg dominál a gyűjteményemben, vagyis az, hogy a tárgyak Marilyn személyes tulajdonai voltak, használta, viselte azokat, munkájánál éppúgy, mint privát alkalmakkor.

◉ **Mi volt a legelső darab, amely a Monroe-hagyatékából az Ön tulajdonába került?**

Egy fekete bársonyöv, amelyet Marilyn egy meghatározott ruhához viselt. A ruhák, ékszerek és különböző kiegészítők azonban kollekciónak csupán egy részét képezik. Mellettük helyet kaptak eredeti vintage-fotók, forgatókönyvek, egyéb filmes dokumentumok és rekvizitumok is. Újabb egységet alkotnak a kortársak visszaemlékezései. Sokféleségét tekintve nyugodtan mondhatom, hogy ez a világ egyik legnagyobb Monroe-gyűjteménye.

◉ **Hogyan kezdődött ez a gyűjtési szenvedély?**

Az érdeklődés tízesztendőskoromra nyúlik vissza. Már ekkor szívesen olvastam a hollywoodi sztár életéről, kíváncsian néztem filmjeit. A kilencvenes évek elejétől azonban egyre inkább a színésznő személye, az öt körülvevő mítosz foglalkoztatott, életének New Yorkban eltöltött szakaszára koncentráltam. Marilyn személyes hagyatékának első és legismertebb árverése, amelyet 1999-ben a Christie's aukciósház végzett, arra ösztönzött, hogy megalapozzam, majd folyamatosan bővítsem gyűjteményemet.

◉ **Bizonyára a színésznőt is másként látja, mint azok, akik csupán filmjein keresztül alkotnak véleményt róla.**

Ez valóban így van. Gyűjteményemmel, illetve annak bemutatásával nem csupán egy tehetséges színésznőnek szeretnék emléket állítani, aki rendkívüli egyéniségével és felejtetetlen megjelenésével tagadhatatlanul a filmtörténet része lett. A célom ennél több. Sokkal inkább a magánembert szeretném előtérbe helyezni, bemutatva Marilyn eddig ismeretlen oldalát. Kevesen ismerik őt, mint becsvágyó és okos üzletasszonyt, akinek határozott céljai voltak, és aki az öt körülölelő hírnév ellenére is racionálisan gondolkodó ember maradt.

◉ **A sajtóból ez a megjelenítés teljesen kimarad. A diva, a szexszimbólum sokkal inkább a köztudatban él, ha Marilyn nevét említjük vagy halljuk.**

Ez így igaz. Én világosan elhatárolok magam mindenféle komolytalan, főleg a média által keltett hatásvadász megjelenítésektől, és ezt különösen a gyűjteményemből készült kiállításokkal szeretném hangsúlyozni.

Ildiko Kühn



Nagyszabású Munkácsy-kiállítás nyílt a Móra Ferenc Múzeumban a Múzeumok Éjszakáján, június 23-án. A három teremben látható tárlaton összesen 41 Munkácsy-festményt mutatnak be: kiállítják a gigantikus méretű, több mint 7 méter széles és 4,5 méter magas Golgotát, illetve több olyan művet is, melyet Magyarországon most csodálhat meg először a nagyközönség.

A sokmilliárdos értékű kollekción felvonultató kiállításon a Pákh Imre gyűjtemény képei mellett a Nemzeti Galériából érkező festményeket, valamint a békéscsabai Munkácsy-múzeum által kölcsönadott fotóanyagot is megtekinthetik az érdeklődők. A Móra Ferenc Múzeum saját gyűjteményének darabjai, a Honfoglalás szín- és szénvázlata, valamint a Tálcsás lány is bemutatásra kerül majd.

**A kiállítás helye:**  
Móra Ferenc Múzeum, Szeged  
**A kiállítás ideje:** 2012. június 23 – október 14.



Elekes Zoltán négy éve tető alá hozta a Hungarikum Fesztivált, Szegeden. Azaz, inkább levette a tetőt egy olyan lehetőségről, ami megmutatja a magyar termékek nagyszerű választékát. A kézműves múlt, a gasztronómiai öröm, a kulturális szívárványosság egyszerre jelenik meg az V. Hungarikum Fesztivál kínálatában.

**◦ Szeged önmagában is hungarikum?**

Hungarikum a szegedikumok világából. A Tisza, a napfény, a fesztiválok városa Szeged. Valamint az Egyetem – mint város a városban –, a mediterrán hangulat, mind-mind büszkévé tehet egy fesztiválszervezőt, aki meg akarja mutatni a városát a világnak. Szabadtéri, Armel, THEALTER, Hungarikum Fesztivál, és még folytathatnám a sort, hiszen egész évre jut program bőven.

**◦ A szekrényén ott a Pick szalámi, ott a Szegedi Papucs, a Bánffy-szóda, mint kézzelfogható szegediség.**

A Hungarikum Fesztivál a minőségi magyar termékek kiállítása és vására. Minden hungarikum minőségi magyar termék, de nem minden minőségi magyar termék hungarikum. A Rátkai-Bárkányi féle szegedi papucs a mi hungarikumunk. Lehet, hogy a papucs a nagyvilágban kevesebbet mond, mint a Jedlik-féle szódakészítési technológia. Igen, a szalámi, vagy a halasi csipke – ami szintén ott áll bekeretezve a szekrényemben – mind-mind hungarikumok. Amire büszkéek lehetünk, annak bemutatására szövetkeztünk mi, öt éve.

**◦ Márkák kiállítása és termékek vására a Fesztivál?**

Tulajdonképpen igen. Aztán hozzáteszem, hogy trendek és brandek. Mert, ha azt mon-



dom, Zsolnay – akkor egy fantasztikus kiállítás a Somogyi Könyvtárban, két évvel ezelőtt, több mint tízezer látogatóval. Ha azt mondom, Munkácsy, akkor egy márkát értek rajta, valóban, és egy idei kiállítást (erről bővebben a 40. oldalon!) is, az idei esztendőben. De azt is hozzátehetem, hogy gombfoci, ulti, amit szintén szeretnénk megmutatni, speciális helyszínekkel, kiállításokkal, épületekkel. Nem feledkezünk meg a kézműveseinkről, Török Gizella a gyékények varázslója, vagy Somogyi Andrea selymei, festményei éppen úgy bemutatásra érdemesek, mint egy Munkácsy kép. A kalocsai hímzések, a matyóföldi remekek is itt vannak a Fesztiválon.

A régi, köménymagos sóskifliket le lehetett tekerni az illatos, fehér, puha béléséről. Ezt éppen úgy meg kell mutatni a srácainknak, mint nagyanyáink hagyományos, hétköznapi remekeit, vagy az ünnepi napok tárgyait, ruháit, emlékeit. A táncot, a zenét éppen úgy meg kell mutatnunk, mint a magyar természetfilmet, rajzfilmet, az operettet, a nótákat, vagy a cigányzenét. A szegedi papucs is tovább él Sallay Tibor cipésműhelyében, akkor Dankó Pista nótáinak is tovább kell élniük Szegeden! Ez mind magyar kultúra, erős magyar kultúra, akkor is, ha 2012-ben éppen nagyon nehéz mindezt fönntartani, bemutatni, eljuttatni a közönséghez.

Közel négy napon át az ételek és italok vártáján is helyt állunk. Akad olyan olasz barátom, aki lefagyasztva buszoztatja a szegedi halászlét. Mert nélküle nem térhet haza. A hungarikumok tehát széles spektrumban mutatják be és jelentik Magyarországot. Aggódok ugyanakkor, hogy a most megjelent törvény miatt mindenki a hungarikum szóba fog kapaszkodni. A rendezvényünket is félttem, hiszen öt év alatt elértük, hogy a város terein, éttermeiben megmutathatják magukat mesterek és termékeik. Mindenesetre mi augusztus 9. és 12. között a hungarikumok Szegedjét kínáljuk kedves közönségünknek!



MediaMotion

Az információ önnel utazik



**MEDIAMOTION Kft.**

Cím: 6721 Szeged, Szilágyi u. 2.

Tel.: +36(30)205-3099

E-mail: info@mediamotion.hu

Weboldal: www.mediapmotion.hu

AZ INFO  
INFO  
AZ INFORMÁCIÓ ÖNNEL UTAZIK

Hirdessen látványosan és hatékonyan!  
Helyi és országos kampányok kommunikációja  
Kelet-Magyarország 6 városában  
helyi tömegközlekedési eszközök  
külső felületén, valamint 708 db monitoron  
356 db járművön.



## DÉLMAGYARORSZÁG

– minden benne van!



- ✓ Ha a tévéműsorra kíváncsi...
- ✓ Ha rejtvényt fejtene...
- ✓ Ha egy jó recept kell...
- ✓ Ha női magazint lapozna...
- ✓ Ha a lakberendezés, otthonépítés szerelmese...

### ÍGY FIZETHET ELŐ:

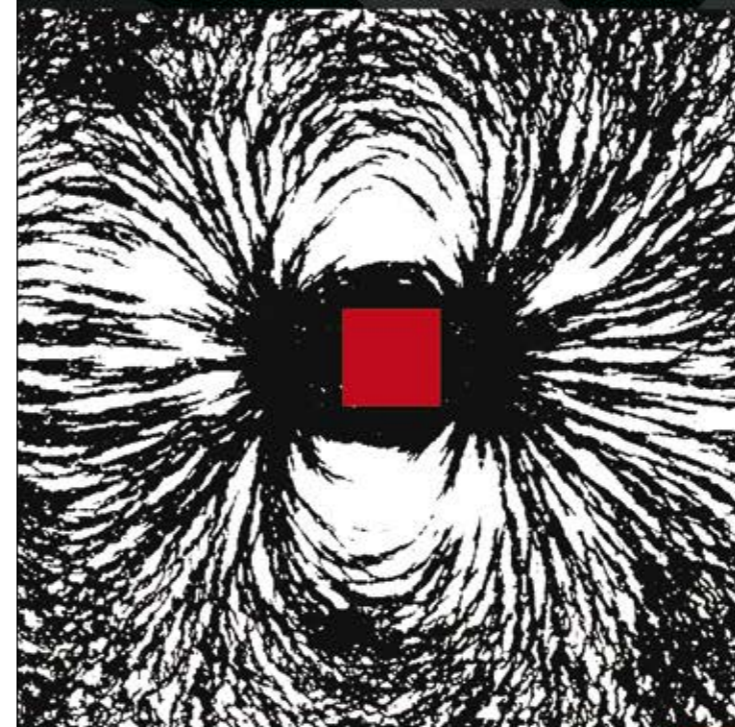
- személyesen ügyfélszolgálatainkon
- telefonon a 06-80/821-821-es számon, illetve
- a [terjesztes@delmagyar.hu](mailto:terjesztes@delmagyar.hu) e-mail címen.

**DÉLMAGYARORSZÁG**  
A CSALÁD NAPILAPJA

**Már 5 színes magazinnal!**

# KULTIKON

A GONDOLAT EREJE



KÖZSZOLGÁLAT, KÖZÖSEN



JÚNIUSTÓL AUGUSZTUSIG  
MINDEN SZOMBATON  
21.10-TŐL A DUNÁN



**MINDENHOL OTT VAGYUNK!  
NYÁRI KÖRÚT  
NYEREMÉNYEKKEL!**

**Minden csütörtökön  
19:30-tól**

- fesztiválok
- Foci EB
- Szabadtéri Játékok
- Olimpia

**www.vtvszeged.hu**

a facebook-on is!

**VÁROSI TV  
SZEGED**

**PORT.hu**  
mozi tv színház

**Éld át a fesztiválok hangulatát!  
Részletes fesztivál ajánló országszerte:  
[port.hu/fesztival](http://port.hu/fesztival)**

# LEGYEN OTTHON MINDEN TÉMÁBAN



**NÉPSZABADSÁG**

# MINŐSÉGI hirdetési felületek PRÉMIUM ügyfeleknek!

peronreklám

óriásplakát

magnum

járműreklám

egyedi  
felületek

citylight



citylight

**INNOVATÍV  
KREATÍV  
MEGOLDÁSOK  
CITYLIGHT-ON!**

E/P/A/

## MINŐSÉGI CITYLIGHT FELÜLETEK:

- Budapesten és az ország nagyvárosaiban
- busz- és villamos megállóban,
- metro területén,
- bevásárlóközpontokban

**E/P/A/** A piacvezető outdoor média



óriásplakát  
magnum



busz- és  
villamos megálló



citylight



járműreklám



peronreklám



**PESTI MŰSOR**  
KULTÚRMAGAZIN

www.pestimisor.hu | info@pestimisor.hu

marie claire  
**MEGÉRINT**

**MINI MÉRETBEN IS KAPHATÓ 495 FT-ÉRT**

MEGSZÓLÍT • MEGSZÉPÍT • FELÖLTÖZTET • MEGÉRINT



**THEALTER Fesztívál** **Független** **22**

Előadó-művészeti Szervezetek Találkozója  
Meeting of Independent Performing Arts Organisations  
Szeged, 2012. július 23-29.  
23-29 July 2012, Szeged, Hungary

**FESZTELŐZETES:**

**2012. JÚLIUS 20. PÉNTEK**

**16.00** **Millenniumi Kávéház** Színházi nevelés és rituálé  
Kerekasztal beszélgetés Punk Mária (Popstudio) Rituális technikák a színházpedagógiában – Bevezetés a rituálpedagógiába című könyvének bemutatója kapcsán. Beszélgetőtársak: Schilling Árpád (rendező, a FESZ alelnöke, a kötet előszavának szerzője), Punk Mária (drámapedagógus, a kötet szerzője), Balog József (MASZK Egyesület) és Benkő Imola Orsolya (Szegedi Focus Műhely)  
Moderátor: Liszcai Tamás (Popstudio)

**FESZTFŐ:**

**JÚLIUS 23. HÉTFŐ**

**10.00 MK** Rituálé I. – Föld, Víz, Tűz, Levegő között – workshop  
**17.00 ZSK** Megnyitó és „Ezernyi bársonyfűgöny” – Pacsika Lia-varratok és Kultúrtréger – kiállít a Symposion válogatott – kiállítás megnyitók  
**18.00 ZS** Kosztolányi Dezső Színház (Szabadka)-MASZK Egyesület (Szeged): Pass-port No.2 Szeged  
**20.00 VM** Ágens Társulat (Budapest): nőInTime  
**22.00 RK** Titkos Társulat (Budapest): Kárpáti Péter: A Pitbull celemeketei

**JÚLIUS 24. KEDD**

**10.00 MK** Rituálé I. – Föld, Víz, Tűz, Levegő között  
**14.00 KG** Kritikus szekció  
**16.00 KG** THEALTER Baráth – Baráth Ferenc kiállítás – megnyitó  
**16.30 A** Metanoia Artopédia (Szeged): Köszönöm, jól! – Van benne valami nyugtalanító  
**18.00 ZS** Duda Éva Társulat (Budapest): Stop 'n' Go  
**19.30 K** Pintér Béla és Társulata (Budapest): Tündöklő Középszer  
**21.45 ZSK** Andaxinház (Budapest): Beavatkozások  
**22.00 ZS** Kosztolányi Dezső Színház (Szabadka)-MASZK Egyesület (Szeged): Pass-port No.1 Subotica/Szabadka A démonok városa  
**24.00 ZS** Kosztolányi Dezső Színház (Szabadka)-MASZK Egyesület (Szeged): Pass-port No.1 Subotica/Szabadka A démonok városa

**JÚLIUS 25. SZERDA**

**10.00 MK** Rituálé I. – Föld, Víz, Tűz, Levegő között  
**14.00 KG** Kritikus szekció  
**16.00 KG** Add ide a drámáid! – a JAK kortárs drámasorozat  
**16.30 A** Metanoia Artopédia (Szeged): Köszönöm, jól! – Van benne valami nyugtalanító  
**17.00 KL** Horváth Mihály Gimnázium (Szentes): Határvidász  
**17.30 MK** Popstudio (Szeged): Nemezis Fabula recta  
**18.30 K** Pintér Béla és Társulata (Budapest): Kaisers TV, Ungarn  
**20.45 ZSK** Andaxinház (Budapest): Beavatkozások  
**21.00 ZS** Ivo Dimcsev (Bulgária): I-ON  
**22.30 S** Lengyel Katalin – Somló Dávid – Vass Imre (Budapest): Szabadságra fel!

**JÚLIUS 26. CSÜTÖRTÖK**

**14.00 KG** Kritikus szekció  
**16.00 KG** A kopott dáma csókjá – Symposion lapbemutató  
**16.00 CS** Open Stage (RO): Székelylend – vendégjáték a Csillag Börtön Dankó Pista Fesztiválján  
**16.30 A** Metanoia Artopédia (Szeged): Köszönöm, jól! – Van benne valami nyugtalanító  
**17.00 KL** Horváth Mihály Gimnázium (Szentes): Határvidász  
**18.15 ZSK** Andaxinház (Budapest): Beavatkozások  
**18.30 ZS** Réti Anna (Budapest): Vis-a-vis – Találkozások A-val  
**20.00 K** Via Negativa (Szlóvenia): Szégyen  
**22.00 AM** k2 Színház (Kaposvár): azt a csöndet nem tudjuk eljatszani  
**22.30 S** Lengyel Katalin – Somló Dávid – Vass Imre (Budapest): Szabadságra fel!

**JÚLIUS 27. PÉNTEK**

**14.00 KG** Kritikus szekció  
**17.00 SZ** Horváth Mihály Gimnázium (Szentes): Határvidász  
**18.00 K** TÁP Színház-Katona József Színház (Budapest): Vlagyimir és Oleg Presznyakov: Чепухадар (Cserenadrág)  
**20.00 H** Utcaszínházi Alkotóközösség (Budapest): Szellemjárás  
**22.00 AM** k2 Színház (Kaposvár): azt a csöndet nem tudjuk eljatszani  
**22.45 ZSK** Andaxinház (Budapest): Beavatkozások  
**23.00 ZS** Aradi Kamaraszínház (Románia): Visky András: Megöltem az anyámat  
**24.00 GC** Metanoia Artopédia (Szeged): Orthopaid rövid

**JÚLIUS 28. SZOMBAT**

**14.00 KG** Kritikus szekció  
**17.00 SZ** Horváth Mihály Gimnázium (Szentes): Határvidász  
**18.00 K** Hodworks (Budapest): Basse danse  
**19.30 H** Utcaszínházi Alkotóközösség (Budapest): Szellemjárás  
**20.45 ZSK** Andaxinház (Budapest): Beavatkozások  
**21.00 ZS** Tanya Kabarova and Yael Karavan: Alvajárók és a 7 főbűn  
**22.30 RK** Aradi Kamaraszínház (Románia): Rodrigo Garcia: Ronald, a McDonald's bohóc

**JÚLIUS 29. VASÁRNAP**

**14.00 KG** Kritikus szekció  
**17.00 K** Transzparens Csoport (VMG, Budapest): Jövőképtelen  
**19.00 K** Marosvásárhelyi Művészeti Egyetem Akadémiai Műhelye (Románia): Matei Visniec: Kenyérrel a zsebben  
**20.30 ZSK** fesztiválzárás  
**20.45 ZSK** Andaxinház (Budapest): össz-Beavatkozás  
**21.00 ZS** Bitef Teatar (Szerbia) & Grad Teatar (Montenegro): Isteni színjáték

**Helyszínek:**  
**ZS** = Régi Zsinagóga  
**ZSK** = Régi Zsinagóga kertje  
**K** = Kisszínház  
**AM** = AudMax

**H** = 101 éves ház  
**VM** = Vármúzeum, Stefánia sétány  
**RK** = Rongy Kocsma  
**MK** = Millenniumi Kávéház  
**A** = Artopéd Műterem  
**GC** = Grand Café  
**KG** = Kass Galéria  
**KL** = Klauzál tér  
**SZ** = Széchenyi tér  
**S** = Szabadság Úszóház  
**CS** = Csillag Börtön

**Valamint:**

*Ex-stasis* – ingyenes fesztiváljóság naponta  
*THEALTER-blog* fotókkal  
*THEALTER Híradó* – kisfilmekkel  
*THEALTER Rádió* – a RádióMI munkatársaival az interneten: [www.radiomi.hu](http://www.radiomi.hu)

A THEALTER fesztivál fő támogatói:  
Szeged MJV Önkormányzata, Nemzeti Kulturális Alap,  
A THEALTER fesztivál a Magyar Fesztiválszövetség tagja.

Szervezők: MASZK Egyesület (Szeged), Független Előadó-művészeti Szövetség

**További részletes információ, jegyrendelés:**  
MASZK Egyesület (Szeged) \* 62/312-303 \* [www.thealter.hu](http://www.thealter.hu)  
[www.facebook.com/thealter](http://www.facebook.com/thealter)

**Jegyárak:**

alaphelyár: változatlanul 800 Ft

**Kiemelt helyárak:**

Pintér Béla és Társulata és a TÁP Színház előadása: 1200 Ft  
Kosztolányi Dezső Színház és Ivo Dimcsev előadása: 1000 Ft

**Kedvezmények:**

szakmai jegy: 400 Ft  
Pintér Béla és Társulata és a TÁP Színház előadása  
Ezüst MASZK kártyával: 1100 Ft, Arany MASZK kártyával: 1000 Ft  
Kosztolányi Dezső Színház és Ivo Dimcsev előadása  
Ezüst MASZK kártyával: 900 Ft, Arany MASZK kártyával: 800 Ft  
3 db emelt helyárú jegy egyidejű megvásárlása esetén fél áron váltható 1 db jegy a Kisszínházban rendezett, tetszés szerint kiválasztott alap helyárú előadásra  
A szabadteri előadások, kiállítások, a szakmai és irodalmi programok, valamint a mozgástréningek ingyenesek!

A kedvezmények nem összevonhatók!

Műsorváltozás lehetséges!

**Napfényfürdő**  
**Aquapolis**  
**Szeged**



**Csúszdapark** Közép-Európa leghosszabb fedett vízcúszdájával, baba-mama világgal, gyermekparadicsommal...

**Csendes wellness** szaunavilággal, gőzkamrával, aromakabinnal, pezsgőmedencékkel...

**Gyógyászat** 28 ágyas nappali kórházzal, színvonalas fürdőgyógyászati kezelésekkkel...

**Strand úszómedencével,** tanmedencével, élmény- és gyermekmedencével parkosított környezetben...

- 300 parkolóhely
- színvonalas vendéglátás
- komplex akadálymentesítés
- közvetlen szállodai kapcsolat

[www.napfenyfurdoaquapolis.com](http://www.napfenyfurdoaquapolis.com)

További információ:

**Napfényfürdő Aquapolis Szeged**  
Wellness-, Gyógy-, Élmény- és Strandfürdő  
6726 Szeged, Torontál tér 1.

• Tel.: 62/566-488 • [info@napfenyfurdoaquapolis.com](mailto:info@napfenyfurdoaquapolis.com)



**XIV. Táblaképfestészeti Biennálé**

2012. május 18. – 2012. július 15.

**Marilyn Monroe Kiállítás**

2012. július 20. – 2012. szeptember 23.

**Stephan Wehmeier & Mirabel Compaune**

2012. július 20. – 2012. szeptember 9.

**Szegedi Művésztelep**

2012. július 27. – 2012. szeptember 2.

**Zórád – képregény kiállítás**

2012. október 1. – 2012. november 11.

**Várfok Galéria**

2012. november 16. – 2013. január 13.

ISSN 1589426-6 490 Ft



0009274688127